

Panasonic

Model No. ES-RM3FX
ES-ERM3F

Operating Instructions

Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de funcionamiento

Gebruiksaanwijzing

Instruções de Funcionamento

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Brukerinstruksjoner

Käyttöohjeet

Instrukcja obsługi

Provozní pokyny

Návod na obsluhu

Használati utasítás

Instrucțiuni de utilizare

Kullanım Talimatları

Learn more



GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

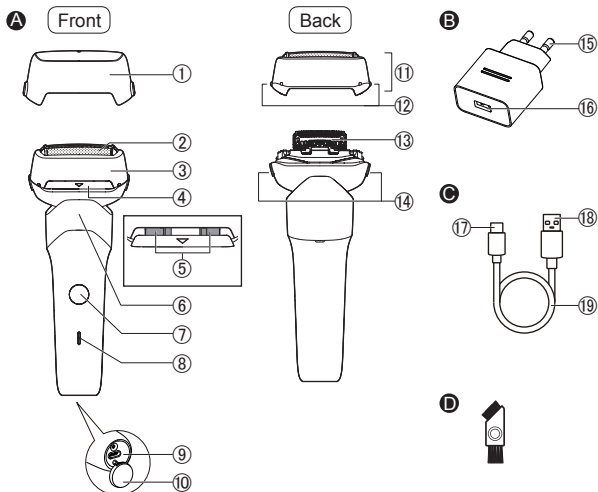
H

RO

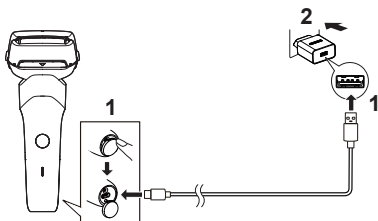
TR

English.....	6
Deutsch	15
Français.....	26
Italiano	36
Español.....	46
Nederlands	56
Português.....	66
Svenska	76
Dansk.....	86
Norsk	96
Suomi.....	106
Polski	116
Česky	127
Slovensky.....	137
Magyar	147
Română	158
Türkçe.....	168

1

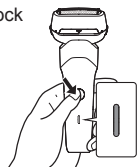


2

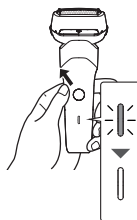


3

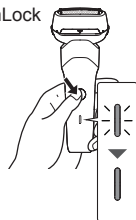
Lock



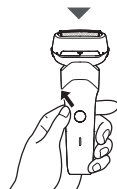
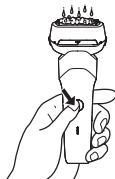
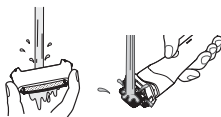
2 sec.

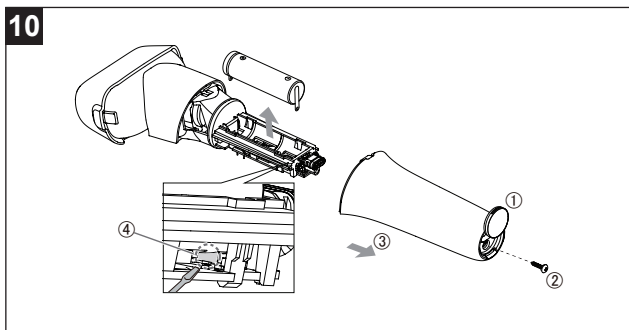
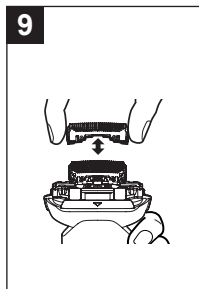
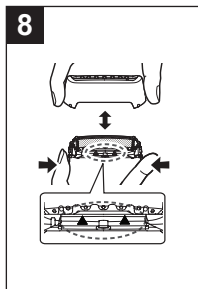
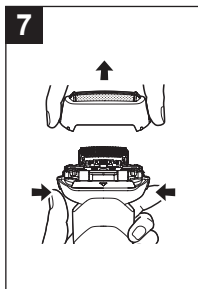
**4**

UnLock



2 sec.

**5****6**



WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water.

The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the USB power adaptor for any purpose. Also, do not use any other product with the USB power adaptor.
(See page 9)
Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.
- Do not charge this product using any USB cable other than the supplied USB cable. Also, do not use any other product with the supplied USB cable.
Failure to do so may cause burns, electric shock or fire.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



- Thank you for purchasing this Panasonic product.
- Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
- Please read the code on the cover for the detailed operating instructions.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 DANGER	Indicates potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► This product

- **This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat. Do not charge, use, or leave in high temperature environments.**
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.
- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
 - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of the inner blade, cleaning brush, etc.

► In case of an abnormality or malfunction

- **Immediately stop using this product and disconnect USB power adaptor if there is an abnormality or malfunction.**
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- **<Abnormality or malfunction cases>**
 - **The main body, USB power adaptor or USB cable is deformed or abnormally hot.**
 - **The main body, USB power adaptor or USB cable smells of burning.**
 - **There is abnormal sound during use or charging of the main body.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

CAUTION

- **Do not charge when the socket is wet.**
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

- **The rechargeable battery is exclusively for use with this product. Do not use the battery with other products.**
- **Do not charge the battery after it has been removed from this product.**
- **Do not throw into fire or apply heat.**
- **Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
- **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
- **Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperature environments, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**
- **Never peel off the tube.**
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Important information

- The USB cable provides the overheat protection function. If charging is abnormal or the USB plug (Type-C) heats up, disconnect the power supply, check the socket [A⑨], and remove any water or foreign objects from the socket.
- Charge this product correctly according to these Operating Instructions. (See page 9 “Charging”.)
- This product contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Parts identification (Fig. 1)

A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Cleaning shutter
- ⑤ Water inlet
(Cleaning shutter open state)
- ⑥ Finger rest
- ⑦ Power switch
To turn the shaver on
and off and also lock and
unlock the power switch.
- ⑧ Indicator light

Indicator	White	Red
Steady	In use	Charging
Blinks	Locked	Low battery

- ⑨ Socket (Type-C)
- ⑩ Socket cover

- ⑪ Outer foil section
- ⑫ System outer foil
release buttons
- ⑬ Inner blades
- ⑭ Foil frame release
button

B USB power adaptor (ES-RU1-02)

- ⑮ Power plug
- ⑯ USB port (Type-A)

C USB cable

- ⑰ USB plug (Type-C)
- ⑱ USB plug (Type-A)
- ⑲ Cord

Accessory

D Cleaning brush

Charging

(Fig. 2)

1. **Open the socket cover, insert the USB cable into the main body and the USB power adaptor.**
 2. **Connect the USB power adaptor to a household outlet.**
 - Do not charge when the socket is wet. Wipe the socket when it is wet before charging.
 - Check that the indicator light (red) is on.
 3. **After charging, remove the USB cable and attach the socket cover.**
 - Charging is completed after approx. 1 hour. The charging time may be shortened, depending on the remaining battery level.
 - This product may be charged with adaptors other than the specified one, but Panasonic's specified adaptor with splash-resistant design should be used to ensure safety. The Panasonic's specified adaptor is not completely waterproof, so do not immerse the adaptor in water.
- Be sure to close the socket cover when using or washing.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► **When the battery level is low**

- When in use, the indicator light (red) blinks once a second.
- After the power is turned off, the indicator light (red) will blink and then turn off after about 5 seconds.

How to use

► **Notes**

- You cannot operate this product while charging.
- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- See Fig. 3 and Fig. 4 to lock or unlock the power switch. (The lock mode can only be activated when the power is off.)

Remove the cap and press the power switch.

Cleaning

- It is recommended to clean the shaver after each use.
 - Check that the socket cover is closed.
1. Wet the system outer foil, put on the hand soap (Fig. 5), turn on the power, and turn off the power after 20 seconds.
 2. Remove the outer foil section.
 3. Rinse them with running water. (Fig. 6)
 4. Shake up and down several times to remove the water.
 5. Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.

Replacing the system outer foil and the inner blades

► **Outer foil section (Fig. 7)**

Press the foil frame release button, and lift to remove the outer foil section.

Turn the side with water inlets to the front, and securely attach the outer foil section onto the shaver until it is in place.

► System outer foil (Fig. 8)

Do not throw away the foil frame.

Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.

Align with the system outer foil mark (▲), and securely attach them together until a “click” sound is heard.

► Inner blades (Fig. 9)

Remove one inner blade at a time.

Insert one inner blade at a time until they are fixed in position.

Troubleshooting

Problem	Action
The power switch cannot be turned on.	► Unlock the power switch.
The shaver cannot be charged.	► The recommended ambient temperature range for charging is 10 - 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
The operating time is short after the shaver is charged.	► The battery has reached the end of its life. (approx. 3 years)
The shaver does not operate even after charging.	► When the power supply is connected, this shaver does not operate.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased this product or a service center authorized by Panasonic for repair.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Service

Contact

Please visit Panasonic web site <https://www.panasonic.com> or contact an authorized service center (you find its contact address in the PAN EUROPEAN GUARANTEE leaflet.) if you need information or if the shaver or the cord gets damaged.

Replacement parts

System outer foil: Approximately once every year*
Inner blades: Approximately once every two years*

* The replacement timing is a recommendation and is subject to individual usage and preference.

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

System outer foil and inner blades	WES9013
System outer foil	WES9087
Inner blades	WES9068

Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

Removing and disposing of the built-in rechargeable battery

This product has a built-in rechargeable battery. Be sure to remove the battery before disposing of this product.

- The battery is to be disposed of safely.
- This figure must only be used when disposing of this product and must not be used to repair it.
- If you dismantle this product yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- We recommend seeking the advice of a dealer or a Panasonic authorized service center before deciding to dispose of this product, so as to extend the service life of this product as much as possible.
- If you decide to dispose of this product but do not want to disassemble this product by yourself to remove the battery, we recommend taking this product to a Panasonic authorized service center who can remove and recycle the battery.

► How to remove the built-in rechargeable battery

(Fig. 10)

- Power off this product before removing the battery. If the battery still has charge, before removing the battery, use the device until there is no charge.
- Follow Steps ① to ③ as illustrated to disassemble this product and in step ④ remove the battery with a screwdriver. Insert a flat-head screwdriver to damage the soldering lug of the battery. Do the same for the soldering lug on the other side.
- During disassembly, take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery and insulate the terminals by applying tape to them.
- If you cannot remove the battery, please contact an authorized service center.

For environmental protection and recycling of materials

This product contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power supply	See the name plate on the USB power adaptor. (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	61 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

- For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website, www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Disposal of Old Equipment and Batteries

Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Authorized Representative in EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany

Manufactured by:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen.
Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie ausschließlich diesen USB-Netzadapter. Verwenden Sie zudem keine anderen Produkte mit diesem USB-Netzadapter. (Siehe Seite 18)
Andernfalls besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Bränden infolge eines Kurzschlusses.
- Laden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten USB-Kabel auf. Verwenden Sie zudem kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
Andernfalls kann es zu Verbrennungen, Stromschlägen oder Bränden kommen.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

- Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.
- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie bitte den Code auf dem Deckblatt um eine ausführliche Bedienungsanleitung zu erhalten.

Sicherheitshinweise

Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Beschädigung durch unsachgemäße Bedienung an.**

 GEFAHR	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
 VORSICHT	Zeigt eine mögliche Gefahr an, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► Über dieses Produkt

- **Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen. Nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur aufladen, verwenden oder liegen lassen.**
 - Ansonsten kann es zu Überhitzung, Entzündung oder Explosion kommen.
- **Außerhalb der Reich- und Sichtweite von Kindern und Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**
 - Andernfalls kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch versehentliches Verschlucken der Schermesser, der Reinigungsbürste u. Ä. kommen.

WARNUNG

► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

- **Stoppen Sie sofort den Gebrauch und ziehen Sie den USB-Netzadapter ab, wenn eine Anomalie oder Fehlfunktion auftritt.**
 - Andernfalls kann es zu einem Brand, elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
 - **<Anomalien oder Fehlfunktionen>**
 - **Der Rasierer, der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel ist verformt oder wird ungewöhnlich heiß.**
 - **Der Rasierer, der USB-Netzadapter oder das USB-Kabel riecht verbrannt.**
 - **Während des Gebrauchs oder des Aufladens des Rasierers sind ungewöhnliche Geräusche zu hören.**
- Fordern Sie umgehend eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

VORSICHT

- **Laden Sie das Produkt nicht, wenn die Ladebuchse nass ist.**
 - Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR

- **Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Produkt bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Produkte.**
- **Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.**
- **Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.**
- **Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie ihn nicht um oder auseinander und durchstechen Sie ihn nicht mit einem Nagel.**
- **Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.**
- **Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.**
- **Verwenden oder belassen Sie den Akku nicht an Orten, wo er hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.**
- **Ziehen Sie niemals die Hülсен ab.**
 - Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Wichtige Informationen

- Das USB-Kabel bietet eine Überhitzungsschutzfunktion. Wenn der Ladevorgang nicht normal verläuft oder sich der USB-Stecker (Typ C) erhitzt, trennen Sie die Stromversorgung, überprüfen Sie die Ladebuchse [A⑨] und entfernen Sie Wasser oder Fremdkörper aus der Ladebuchse.
- Laden Sie das Produkt korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf. (Siehe Seite 19 „Aufladen des Geräts“.)
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

Bezeichnung der Bauteile (Abb. 1)

A Rasierer

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Folienrahmen
- ④ Reinigen des Schließmechanismus
- ⑤ Wasserzulauf
(Reinigungsschließmechanismus offen)
- ⑥ Fingerauflage
- ⑦ Netzschalter
Mit diesem Schalter wird der Rasierer ein- und ausgeschaltet und der Netzschalter gesperrt und entsperrt.
- ⑧ Kontrollleuchte

Anzeigeleuchte	Weiß	Rot
Dauerlicht	In Betrieb	Aufladen des Geräts
Blinklicht	Verriegelt	Batterie schwach

- ⑨ Ladebuchse (Typ C)
- ⑩ Ladebuchsenabdeckung

- ⑪ Scherkopf
- ⑫ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑬ Schermesser
- ⑭ Freigabetasten für den Folienrahmen

B USB-Netzadapter (ES-RU1-02)

- ⑮ Netzstecker
- ⑯ USB-Port (Typ A)

C USB-Kabel

- ⑰ USB-Stecker (Typ C)
- ⑱ USB-Stecker (Typ A)
- ⑲ Netzkabel

Zubehör

D Reinigungsbürste

Aufladen des Geräts

(Abb. 2)

1. Öffnen Sie die Ladebuchsenabdeckung, stecken Sie das USB-Kabel in den Rasierer und in den USB-Netzadapter.
2. Schließen Sie den USB-Netzadapter an eine Steckdose an.
 - Laden Sie das Produkt nicht, wenn die Ladebuchse nass ist. Wischen Sie die Ladebuchse vor dem Aufladen ab, wenn sie nass ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Kontrollleuchte (rot) leuchtet.
3. Entfernen Sie nach dem Aufladen das USB-Kabel und bringen Sie die Ladebuchsenabdeckung an.
 - Der Ladevorgang ist nach ca. 1 Stunde abgeschlossen. Die Ladezeit kann je nach verbliebenem Akkustand kürzer sein.
 - Das Produkt kann auch mit anderen als den empfohlenen Adaptern aufgeladen werden, aber der von Panasonic empfohlene Adapter mit spritzwassergeschütztem Gehäuse sollte verwendet werden, um Sicherheit zu gewährleisten. Der von Panasonic empfohlene Adapter ist nicht vollständig wasserdicht, tauchen Sie den Adapter also nicht in Wasser ein.

• Vergewissern Sie sich, dass die Ladebuchsenabdeckung beim Gebrauch oder der Reinigung geschlossen ist.

► Wenn die Akkukapazität niedrig ist

- Im Betrieb blinkt die Kontrollleuchte (rot) einmal pro Sekunde.
- Nach dem Ausschalten blinkt die Kontrollleuchte (rot) und erlischt nach etwa 5 Sekunden.

Verwendung des Gerätes

► Hinweise

- Während des Ladevorgangs können Sie das Produkt nicht verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Reinigungsschließmechanismus geschlossen ist, bevor Sie sich rasieren.
- Siehe Abbildung 3 und Abbildung 4 zum Sperren oder Entsperren des Netzschalters. (Der Sperrmodus kann nur bei ausgeschaltetem Gerät aktiviert werden.)

Entfernen Sie die Kappe und drücken Sie den Netzschalter.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Reinigung des Geräts

- Es wird empfohlen, dieses Produkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
 - Prüfen Sie, ob die Ladebuchsenabdeckung geschlossen ist.
1. Befeuchten Sie die äußere Scherfolie, geben Sie etwas Handseife darauf (Abb. 5), schalten Sie das Gerät ein und nach 20 Sekunden wieder aus.
 2. Entfernen Sie die äußere Scherkopf.
 3. Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 6)
 4. Mehrmals auf und ab schütteln, um das Wasser zu entfernen.
 5. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch ab und lassen Sie es gut trocknen.

Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser

► Scherkopf (Abb. 7)

Drücken Sie die Freigabetaste für den Folienrahmen, um die äußere Scherfolie anzuheben und zu entfernen.

Drehen Sie die Oberfläche des Wasserzulaufs nach vorne und befestigen Sie die äußere Scherfolie am Rasierer, bis es klickt.

► Scherfolie (Abb. 8)

Werfen Sie den Folienrahmen nicht weg.

Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.

Richten Sie die äußere Scherfolie an der Markierung (▲) des Systems aus. Stecken Sie beide Teile fest zusammen, bis es klickt.

► Schermesser (Abb. 9)

Entfernen Sie nacheinander jeweils ein Schermesser.

Setzen Sie nacheinander jeweils ein Schermesser ein, bis es fest sitzt.

Fehlersuche

Problem		Maßnahme
Der Netzschalter lässt sich nicht betätigen.	►	Entsperren Sie den Netzschalter.
Der Rasierer kann nicht aufgeladen werden.	►	Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Ladevorgang beträgt 10 °C bis 35 °C. Bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen kann der Ladevorgang länger dauern oder die Batterie wird nicht richtig geladen. Laden Sie den Rasierer im empfohlenen Umgebungstemperaturbereich.
Die Betriebszeit ist selbst nach dem Laden kurz.	►	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer (ca. 3 Jahre) erreicht.
Der Rasierer ist auch nach dem Aufladen nicht betriebsbereit.	►	Wenn das Netzteil angeschlossen ist, funktioniert der Rasierer nicht.

Wenn die Probleme weiterhin nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie den Rasierer erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Service

Kontakt

Wenn Sie Informationen benötigen oder wenn der Rasierer oder das Kabel beschädigt wird, besuchen Sie die Webseite von Panasonic <https://www.panasonic.com> oder setzen Sie sich mit einem autorisierten Service-Center in Verbindung. (Sie finden die jeweilige Adresse auf dem europaweit gültigen Garantieschein.)

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Ersatzteile

Scherfolie: Etwa einmal pro Jahr*

Schermesser: Etwa einmal alle zwei Jahre*

* Der Austauschzeitpunkt ist eine Empfehlung und hängt von der individuellen Nutzung und den persönlichen Bedürfnissen ab.

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Service Center erhältlich sind.

Scherfolien und Schermesser	WES9013
Scherfolie	WES9087
Schermesser	WES9068

Akkulebensdauer

Die Akkus halten etwa 3 Jahre. Der Akku in diesem Rasierer sollte nicht vom Konsumenten ersetzt werden. Lassen Sie den Akku in einem autorisierten Servicecenter ersetzen.

Entfernen und Entsorgen des eingebauten, wiederaufladbaren Akkus

Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Entfernen Sie in jedem Fall den Akku, bevor Sie dieses Produkt entsorgen.

- Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Die folgende Abbildung darf nur zu Rate gezogen werden, wenn das Gerät entsorgt wird. Sie darf nicht zur Reparatur verwendet werden.
- Wenn Sie das Produkt selbst auseinandernehmen, wird es nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass es nicht richtig funktioniert.
- Wir empfehlen, vor der Entsorgung dieses Produkts den Rat eines Händlers oder eines von Panasonic autorisierten Kundendienstes einzuholen, um die Lebensdauer dieses Produkts so weit wie möglich zu verlängern.
- Wenn Sie sich entscheiden, dieses Produkt zu entsorgen, es aber nicht selbst auseinanderbauen möchten, um den Akku zu entfernen, empfehlen wir Ihnen, dieses Produkt zu einem autorisierten Panasonic-Kundendienstzentrum zu bringen, das den Akku entfernt und recycelt.

► So entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku (Abb. 10)

- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku herausnehmen. Schalten Sie den Rasierer ein und lassen Sie ihn eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ③ wie abgebildet durch, um dieses Produkt zu zerlegen und entfernen Sie die Batterie mit einem Schraubendreher, wie in Schritt ④ beschrieben. Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um die Lötfläche der Batterie zu beschädigen. Verfahren Sie ebenso mit der Lötfläche auf der anderen Seite.
- Achten Sie beim Auseinandernehmen darauf, dass Sie den Plus- und Minuspol des ausgebauten Akkus nicht kurzschließen und kleben Sie die Pole mit einem Klebeband ab.
- Wenn Sie den Akku nicht selbst entfernen können, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

Umweltschutz und Recycling

Dieses Produkt enthält einen Li-Ionen-Akku.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrem Land vorhanden ist.

Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Typenschild am USB-Netzadapter. (Automatische Spannungsanpassung)
Ladedauer	Etwa 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	61 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Produkt ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

- Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge­lder verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Vertretungsberechtigter in der EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland

Hergestellt von:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau.

Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.



- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur d'alimentation USB pour quelque raison que ce soit.
De même, n'utilisez aucun autre produit avec l'adaptateur d'alimentation USB. (Voir page 29)
Ceci pourrait provoquer des brûlures ou un incendie en raison d'un court-circuit.
- Ne chargez pas ce produit à l'aide d'un câble USB autre que celui fourni.
De même, n'utilisez aucun autre produit avec le câble USB fourni.
Le non respect de cette consigne peut causer des brûlures, un choc électrique ou un incendie.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



- Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.
- Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.
- Veuillez scanner le Qr Code indiqué sur le couvercle pour des consignes d'utilisation détaillées.

Consignes de sécurité

Veuillez à suivre ces instructions.

Pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages matériels, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

- **Le tableau suivant indique le degré de dommage causé par une utilisation incorrecte.**

 DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
---	--

 AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
--	---

 ATTENTION	Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.
--	---

AVERTISSEMENT

► Ce produit

- **Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur. Ne pas la charger, ni l'utiliser, ou la laisser dans des environnements à la température élevée.**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.
- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
 - Le faire peut causer des blessures ou un accident dû à l'ingestion accidentelle de la lame interne, de la brosse, etc.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

AVERTISSEMENT

► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

- **Cesser immédiatement d'utiliser ce produit et déconnecter l'adaptateur d'alimentation USB en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- **<En cas d'anomalie ou de défaillance>**
 - **Le corps principal, l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB sont déformés ou anormalement chauds.**
 - **Le corps principal, l'adaptateur d'alimentation USB ou le câble USB ont une odeur de brûlé.**
 - **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou de la charge du corps principal.**
- **Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.**

ATTENTION

- **Ne pas charger l'appareil lorsque la prise est mouillée.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

- **La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil.**
Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
- **Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.**
- **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
- **Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.**
- **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne pas utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.**
- **Ne jamais enlever la protection de la batterie.**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Informations importantes

- Le câble USB est doté d'une fonction de protection contre la surchauffe. Si la charge est anormale ou si la fiche USB (Type-C) chauffe, débranchez l'alimentation électrique, vérifiez la prise [A9] et retirez toute trace d'eau ou de corps étranger de la prise.
- Recharger l'appareil correctement conformément à ses consignes d'utilisation. (Voir « Chargement » à la page 30.)
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour obtenir les détails de la réparation.

Identification des pièces (Fig. 1)

A Corps principal

- Capuchon de protection
- Grille de protection du système
- Cadre de la grille de protection
- Volet de nettoyage
- Entrée de l'eau
(État d'ouverture du volet de nettoyage)
- Support d'appui des doigts
- Bouton Marche/Arrêt
Pour allumer et éteindre le rasoir, ainsi que pour verrouiller et déverrouiller l'interrupteur d'alimentation.
- Voyant

Indicateur	Blanc	Rouge
Fixe	En cours d'utilisation	En Charge
Clignote	Verrouillé	Batterie faible

- Prise (Type-C)
- Cache-prise

- Cadre de la grille de protection
- Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- Lames internes
- Bouton de déverrouillage du cadre de la grille de protection

B Adaptateur d'alimentation USB (ES-RU1-02)

- Fiche d'alimentation
- Port USB (Type-A)

C Câble USB

- Fiche USB (Type-C)
- Fiche USB (Type-A)
- Cordon d'alimentation

Accessoire

D Brossette

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Chargement

(Fig. 2)

1. Ouvrez le cache-prise, insérez le câble USB dans le corps principal et branchez l'adaptateur d'alimentation USB.

2. Connectez l'adaptateur d'alimentation USB à une prise de courant domestique.

- Ne pas charger l'appareil lorsque la prise est mouillée. Essuyez la prise lorsqu'elle est mouillée avant de le brancher.
- Vérifiez que le voyant (rouge) est allumé.

3. Après le chargement, retirez le câble USB et fermez le cache-prise.

- La charge est terminée après environ 1 heure. La durée de charge peut être réduite, en fonction du niveau de batterie restant.
- Ce produit peut être chargé avec des adaptateurs autres que celui spécifié, mais il est recommandé d'utiliser l'adaptateur spécifié par Panasonic, doté d'une conception résistante aux éclaboussures, pour garantir la sécurité. L'adaptateur spécifié par Panasonic n'est pas complètement étanche, il ne faut donc pas l'immerger dans l'eau.

- Veillez à fermer le cache-prise lorsque vous utilisez ou lavez le produit.

► **Lorsque le niveau de la batterie est faible**

- Lors de l'utilisation du rasoir, le voyant (rouge) clignote une fois par seconde.
- Après la mise hors tension, le voyant (rouge) clignote puis s'éteint au bout d'environ 5 secondes.

Utilisation

► Notes

- Vous ne pouvez pas utiliser ce produit pendant qu'il se recharge.
- Avant le rasage, vérifiez que le volet de nettoyage est fermé.
- Voir les figures 3 et 4 pour verrouiller ou déverrouiller l'interrupteur d'alimentation. (Le mode de verrouillage ne peut être activé que lorsque l'appareil est éteint.)

Retirez le capuchon et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.

Nettoyage

- Nous recommandons de nettoyer ce produit après chaque utilisation.
 - Vérifiez que le cache-prise est fermé.
1. Mouillez la grille de protection du système, appliquez du savon pour les mains (Fig. 5), mettez l'appareil sous tension et éteignez-le au bout de 20 secondes.
 2. Retirez le cadre de la grille de protection.
 3. Rincez-les à l'eau courante. (Fig. 6)
 4. Secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.
 5. Bien essuyez l'eau à l'aide d'un chiffon sec.

Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes

► Le cadre de la grille de protection (Fig. 7)

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du cadre de la grille de protection, puis soulevez pour retirer le cadre de la grille de protection. Tournez le côté avec les entrées d'eau vers l'avant, puis fixez correctement le cadre de la grille de protection sur le rasoir jusqu'à ce qu'il soit en place.

► Grille de protection du système (Fig. 8)

Ne jetez pas le cadre de la grille de protection.

Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système et abaissez-la.

Alignez-la avec la marque de la grille de protection du système (▲), puis fixez-les correctement ensemble jusqu'à ce qu'un « clic » soit entendu.

► Lames internes (Fig. 9)

Retirez une lame interne à la fois.

Insérez une lame interne à la fois jusqu'à ce qu'elles soient fixées en position.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Dépannage

Problème	Action
L'interrupteur d'alimentation ne peut pas être allumé.	► Déverrouillez l'interrupteur d'alimentation.
Impossible de charger le rasoir.	► La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 10 °C et 35 °C. Le chargement peut prendre plus de temps ou la batterie peut ne pas se charger correctement en cas de températures extrêmement élevées ou basses. Chargez le rasoir dans la plage de température ambiante recommandée.
La durée d'utilisation est courte après le chargement du rasoir.	► La batterie a atteint la fin de sa durée de vie. (environ 3 ans)
Ce produit ne fonctionne pas même après chargement.	► Lorsque l'alimentation est branchée, ce produit ne fonctionne pas.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté le produit ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Service

Contact

Veuillez consulter le site Web de Panasonic <https://www.panasonic.com> ou contacter un centre de service après-vente agréé (vous trouverez ses coordonnées sur le feuillet concernant les garanties en Europe) si vous avez besoin d'informations ou si le rasoir ou le cordon d'alimentation est endommagé.

Pièces de remplacement

Grille de protection du système : Environ une fois par an*
Lames internes : Environ une fois tous les deux ans*

* La fréquence de remplacement est une recommandation et dépend de l'utilisation et des préférences de chacun.

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de service après-vente.

Grille de protection du système et lames internes	WES9013
Grille de protection du système	WES9087
Lames internes	WES9068

Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie peut varier en fonction de l'utilisation. Vous ne devez pas remplacer la batterie de ce rasoir vous-même. Faites remplacer la batterie par un service d'entretien agréé.

Retrait et élimination de la batterie rechargeable intégrée

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Veuillez à retirer la batterie avant de mettre ce produit au rebut.

- La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- Cette indication doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de l'appareil et ne doit pas être utilisée pour le réparer.
- Si vous démontez vous-même l'appareil, il ne sera plus étanche, ce qui risque de provoquer des dysfonctionnements.
- Nous recommandons de demander l'avis d'un revendeur ou d'un centre de service agréé par Panasonic avant de décider de mettre ce produit au rebut, afin d'en prolonger la durée de vie autant que possible.
- Si vous décidez de mettre ce produit au rebut mais que vous ne souhaitez pas le démonter vous-même pour retirer la batterie, nous vous recommandons de confier ce produit à un centre de service agréé par Panasonic qui retirera et recyclera la batterie.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► **Comment retirer la batterie rechargeable intégrée (Fig. 10)**

- Éteignez ce produit avant de retirer la batterie. Allumez l'appareil et laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Suivez les étapes ① à ③ comme illustré pour démonter ce produit et à l'étape ④, retirez la batterie à l'aide d'un tournevis. Insérez un tournevis à tête plate pour endommager la patte de soudure de la batterie. Faites de même pour la patte de soudure de l'autre côté.
- Pendant le démontage, veillez à ne pas court-circuiter les bornes positives et négatives de la batterie retirée et isolez-les en les recouvrant de ruban adhésif.
- Si vous ne pouvez pas retirer la batterie, veuillez contacter un centre de service agréé.

Pour la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux

Ce produit contient une batterie au Lithium-Ion.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme une déchèterie.

Spécifications

Alimentation électrique	Voir la plaque signalétique de l'adaptateur d'alimentation USB. (Conversion de tension automatique)
Temps de charge	Env. 1 heure
Niveau sonore	61 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

- Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Représentant autorisé dans l'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Importateur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne

Fabriqué par:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

AVVERTENZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio, senza supervisione.
- Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua.
Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare per nessun altro scopo l'adattatore di alimentazione USB. Inoltre, non utilizzare nessun altro prodotto con l'adattatore di alimentazione USB. (Vedere pagina 39)
Farlo potrebbe causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.
- Non caricare questo prodotto utilizzando un cavo USB diverso dal cavo USB in dotazione. Inoltre, non utilizzare nessun altro prodotto con il cavo USB in dotazione.
In caso contrario si potrebbero causare scosse elettriche, lesioni o incendi.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



- Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
- Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.
- Leggere il codice sulla copertina per le istruzioni operative dettagliate.

Precauzioni di sicurezza

Assicuratevi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, seguire le istruzioni seguenti.

- **La tabella seguente indica il grado di danno causato da un uso improprio.**

 PERICOLO	Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
 AVVERTENZA	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
 ATTENZIONE	Indica un potenziale rischio che potrebbe portare a piccole lesioni o a danni ad oggetti.

AVVERTENZA

► Questo prodotto

- **Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettarla nel fuoco né scaldarla. Non caricare, usare o lasciare in ambienti a temperatura elevata.**
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- **Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**
 - Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni dovute all'ingestione accidentale della lama interna, della spazzola per pulizia, ecc.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

AVVERTENZA

- **In caso di una anomalia o malfunzionamento**
- **Interrompere immediatamente l'utilizzo di questo prodotto e rimuovere l'adattatore USB in presenza di anomalia o malfunzionamento.**
 - Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.
- **<Casi di anomalie o guasti>**
- **Il corpo principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB sono deformati o eccessivamente caldi.**
- **Il corpo principale, l'adattatore di alimentazione USB o il cavo USB odorano di bruciato.**
- **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale, si avverte un rumore anormale.**
- **Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.**

ATTENZIONE

- **Non caricare quando la presa è bagnata.**
 - Altrimenti, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

- **La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.**
- **Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.**
- **Non gettarla nel fuoco né scaldarla.**
- **Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.**
- **Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**
- **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**
- **Non usare e non lasciare la batteria in luoghi in cui è esposta a temperature elevate come ad esempio in punti sotto la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.**
- **Non rimuovere la pellicola esterna.**
 - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

Informazioni importanti

- Il cavo USB fornisce la funzione di protezione dal surriscaldamento. Se la ricarica risulta anomala o la spina USB (Tipo C) si surriscalda, scollegare l'alimentatore, controllare la presa [A 9] e rimuovere eventuale acqua o oggetti estranei dalla presa.
- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso. (Vedere pagina 40 "Ricarica".)
- Quest'apparecchio contiene una batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

Identificazione parti (Fig. 1)

A Corpo principale

- ① Coperchio protettivo
- ② Lamina esterna del sistema
- ③ Struttura lamina
- ④ Coperchio di pulizia
- ⑤ Ingresso per l'acqua
(Quando il coperchio di pulizia è aperto)
- ⑥ Appoggio per dita
- ⑦ Interruttore di accensione
Per accendere e spegnere il rasoio e anche bloccare e sbloccare l'interruttore di accensione.
- ⑧ Spia luminosa

Spia	Bianca	Rosso
Ferma	In uso	In carica
Lampeggia	Bloccato	Batteria scarica

- ⑨ Presa di corrente (Tipo-C)
- ⑩ Coperchio della presa di ricarica

- ⑪ Sezione lamina esterna
- ⑫ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema
- ⑬ Lame interne
- ⑭ Tasti di rilascio struttura lamina

B Adattatore di alimentazione USB (ES-RU1-02)

- ⑮ Spina di alimentazione
- ⑯ Porta USB (Tipo-A)

C Cavo USB

- ⑰ Spina USB (Tipo-C)
- ⑱ Spina USB (Tipo-A)
- ⑲ Cavo

Accessorio

D Spazzola per pulizia

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Ricarica

(Fig. 2)

- 1. Aprire il coperchio della presa, inserire il cavo USB nel corpo principale e nell'adattatore di alimentazione USB.**
 - 2. Connettere l'adattatore USB nella presa domestica.**
 - Non caricare quando la presa è bagnata. Asciugare la presa quando è bagnata prima di caricarla.
 - Controllare che la spia luminosa (rossa) sia accesa.
 - 3. Dopo la ricarica, rimuovere il cavo USB e applicare il coperchio della presa.**
 - La carica è completa dopo circa 1 ora. Il tempo di ricarica può essere abbreviato a seconda del livello della batteria rimanente.
 - Questo prodotto può essere caricato con adattatori diversi da quello specificato, ma per garantire la sicurezza è necessario utilizzare l'adattatore specificato da Panasonic con design resistente agli schizzi. L'adattatore specificato da Panasonic non è completamente impermeabile, quindi non immergere l'adattatore in acqua.
- Assicurarsi di chiudere il coperchio della presa quando si utilizza o si lava.

► Quando la batteria è quasi scarica

- Quando è in uso, la spia luminosa (rossa) lampeggia una volta al secondo.
- Dopo aver spento l'alimentazione, la spia luminosa (rossa) lampeggerà e poi si spegnerà dopo circa 5 secondi.

Come usare

► Note

- Impossibile mettere in funzione questo prodotto durante il caricamento.
- Prima di radersi, controllare che il coperchio di pulizia sia chiuso.
- Vedere la Figura 3 e la Figura 4 per bloccare o sbloccare l'interruttore di accensione. (La modalità di blocco può essere attivata solo quando l'alimentazione è spenta.)

Rimuovere il cappuccio e premere l'interruttore di accensione.

Pulizia

- Si consiglia di pulire questo prodotto dopo ogni utilizzo.
- Verificare che il coperchio della presa sia chiuso.
- 1. Bagnare la lamina esterna del sistema, applicare il sapone per le mani (Fig. 5), accendere l'alimentazione e spegnerla dopo 20 secondi.
- 2. Rimuovere la sezione lamina esterna.
- 3. Sciacquarli con acqua corrente. (Fig. 6)
- 4. Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
- 5. Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne

► Sezione lamina esterna (Fig. 7)

Premere il tasto di rilascio della struttura lamina e sollevare per rimuovere la sezione lamina esterna.

Ruotare il lato con l'ingresso per l'acqua in avanti e fissare saldamente la sezione lamina esterna sul rasoio finché non è in posizione.

► Lamina esterna del sistema (Fig. 8)

Non gettare via la struttura della lamina.

Premere i tasti di rilascio della lamina esterna del sistema, quindi spingere verso il basso la lamina esterna del sistema.

Allineare con il segno della lamina esterna del sistema (▲) e fissarli saldamente insieme finché non si sente un "clic".

► Lame interne (Fig. 9)

Rimuovere una lama interna alla volta.

Inserire una lama interna alla volta fino a quando non saranno fissate in posizione.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
Non è possibile accendere l'interruttore di accensione.	► Sbloccare l'interruttore di accensione.
Il rasoio non può essere caricato.	► La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 10 °C e 35 °C. Potrebbe essere necessario più tempo per la carica o la batteria potrebbe non caricarsi correttamente a temperature estremamente alte o basse. Caricare il rasoio entro l'intervallo di temperatura ambiente consigliato.
Il tempo di funzionamento è breve dopo la carica del rasoio.	► La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile. (circa 3 anni)
Questo prodotto non funziona anche dopo la ricarica.	► Quando l'alimentazione è collegata, questo prodotto non funziona.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Assistenza

Contatti

Per maggiori informazioni o in caso di danneggiamento del rasoio o del cavo, visitare il sito web Panasonic <https://www.panasonic.it> oppure contattare un centro di assistenza autorizzato (gli indirizzi sono riportati nel foglietto della garanzia paneuropea).

Parti di ricambio

Lamina esterna del sistema: Circa una volta all'anno*
Lame interne: Circa una volta ogni due anni*

* La tempistica di sostituzione è una raccomandazione ed è soggetta all'utilizzo e alle preferenze individuali.

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9013
Lamina esterna del sistema	WES9087
Lame interne	WES9068

Durata della batteria

La durata della batteria è di 3 anni. La batteria del rasoio non deve essere sostituita dai consumatori. Far sostituire la batteria presso i centri di assistenza autorizzati.

Rimozione e smaltimento della batteria ricaricabile integrata

Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile incorporata.

Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di smaltire questo prodotto.

- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.
- Fare riferimento a questa figura solo per smaltire l'apparecchio, e non per ripararlo.
- Se si smonta l'apparecchio per proprio conto, non sarà più impermeabile, e ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.
- Si raccomanda di chiedere consiglio a un rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato Panasonic prima di decidere di smaltire questo prodotto, in modo da prolungare il più possibile la durata di questo prodotto.
- Se si decide di smaltire questo prodotto ma non si desidera smontarlo da soli per rimuovere la batteria, si consiglia di portare questo prodotto al centro assistenza autorizzato Panasonic che rimuoverà e riciclerà la batteria.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Come rimuovere la batteria ricaricabile integrata

(Fig. 10)

- Spegnerne questo prodotto prima di rimuovere la batteria. Accendere l'alimentazione e mantenerla accesa finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ③ come illustrato per smontare questo prodotto e al passaggio ④ rimuovere la batteria con un cacciavite. Inserire un cacciavite a testa piatta per danneggiare il terminale di saldatura della batteria. Fare lo stesso per il terminale di saldatura sull'altro lato.
- Durante lo smontaggio, fare attenzione a non cortocircuitare i terminali positivo e negativo della batteria rimossa e isolare i terminali applicandovi del nastro adesivo.
- Se non è possibile rimuovere la batteria, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Quest'apparecchio utilizza una batteria agli ioni di litio.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione elettrica	Vedere la targhetta sull'adattatore di alimentazione USB. (conversione automatica di tensione)
Tempo di carica	Circa 1 ora
Rumore acustico nell'aria	61 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

- Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Rappresentante autorizzato nell'UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

Importatore:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabbricato da:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitar en mojado empleando espuma o para afeitar en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua.
El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



- No usar otra cosa que el adaptador de alimentación USB suministrado para cualquier fin.
Además, no hay que utilizar ningún otro producto con el adaptador de alimentación USB. (Consulte la página 49)
De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.
- No cargar el producto con ningún cable USB que no sea el cable USB suministrado. Además, no hay que utilizar ningún otro producto con el cable USB.
De lo contrario, podría provocar quemaduras, una descarga eléctrica o fuego.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



- Gracias por comprar este producto Panasonic.
- Antes de comenzar a usar este aparato, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.
- Lea el código en la tapa para obtener instrucciones de funcionamiento detalladas.

Precauciones de seguridad

Siga estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños a la propiedad, siga las siguientes instrucciones.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por una utilización inadecuada.**

	PELIGRO	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
	ADVERTENCIA	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
	PRECAUCIÓN	Indica un peligro potencial que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

ADVERTENCIA

► Este producto

- **Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego ni al calor. No lo cargue, lo use o lo deje expuesto a altas temperaturas.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- **No coloque el aparato al alcance de los niños o bebés. No les permita usarlo.**
 - De lo contrario puede provocar un accidente o lesión debido a la ingestión accidental de la hoja interna, escobilla de limpieza, etc.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVERTENCIA

- ▶ **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**
- **Suspenda inmediatamente el uso de este producto y retire el adaptador de alimentación USB si hay una anomalía o una avería.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- **<Casos de anomalía o mal funcionamiento>**
- **El cuerpo principal, el adaptador de alimentación USB o el cable USB están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal, el adaptador de alimentación USB o el cable USB huele a quemado.**
- **Hay un sonido anormal durante el uso o la carga del cuerpo principal.**
- **Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.**

PRECAUCIÓN

- **No cargar el aparato si la toma de corriente está mojada.**
 - De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

- **La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.**
- **No cargue la batería una vez retirada del producto.**
- **No la arroje al fuego ni le aplique calor.**
- **No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.**
- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos por medio de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como collares u horquillas para el pelo.**
- **No utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.**
- **No pele el tubo.**
 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

Información importante

- El cable USB ofrece la función de protección contra el sobrecalentamiento. Si la carga es anormal o el enchufe USB (tipo C) se calienta, desconectar la fuente de alimentación, comprobar la toma de corriente [A 9] y quitar el agua o cualquier objeto extraño de la toma de corriente.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 50 "Cargando".)
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

Identificación de las piezas (Fig. 1)

A Cuerpo principal

- 1 Tapa protectora
- 2 Lámina exterior
- 3 Marco de la lámina
- 4 Obturador de limpieza
- 5 Entrada de agua
(Obturador de limpieza abierto)
- 6 Descanso para dedos
- 7 Interruptor de encendido
Para encender y apagar la afeitadora y bloquear y desbloquear el interruptor de encendido.
- 8 Luz indicadora

Indicador	Blanco	Rojo
Constante	En uso	Cargando
Parpadea	Bloqueado	Poca batería

- 9 Toma de corriente (tipo C)
- 10 Cubierta de la toma de corriente
- 11 Sección de la lámina exterior

- 12 Botones de liberación de la lámina exterior
- 13 Cuchillas internas
- 14 Botones de liberación del marco de la lámina

B Adaptador de alimentación USB (ES-RU1-02)

- 15 Clavija del cable de alimentación
- 16 Puerto USB (tipo A)

C Cable USB

- 17 Clavija USB (tipo C)
- 18 Clavija USB (tipo A)
- 19 Cable

Accesorio

D Escobilla de limpieza

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Cargando

(Fig. 2)

1. Abra la cubierta de la toma de corriente, introduzca el cable USB en el cuerpo principal y el adaptador de alimentación USB.

2. Conecte el adaptador de alimentación USB en la toma de corriente doméstica.

- No cargue el aparato si la toma de corriente está mojada. Limpie la toma de corriente cuando está húmeda antes de cargarla.
- Compruebe que la luz indicadora (roja) esté encendida.

3. Después de cargar, quite el cable USB y ponga la tapa de la toma de corriente.

- La carga finaliza aproximadamente en 1 hora. El tiempo de carga puede variar dependiendo del nivel de batería que quede.
- Este producto puede cargarse con adaptadores que no sean los especificados, pero debe usarse el adaptador de Panasonic especificado con un diseño resistente a las salpicaduras para garantizar la seguridad. El adaptador especificado de Panasonic no es completamente resistente al agua, no sumerja el adaptador en agua.

- Comprobar que la cubierta de la toma de corriente esté cerrada al usar o lavar este producto.

► **Cuando la capacidad de la batería sea baja**

- Cuando se esté usando, la luz indicadora (roja) parpadea una vez por segundo.
- Una vez que el dispositivo es desconectado de la fuente de alimentación, la luz indicadora (roja) parpadeará y luego se apagará cuando hayan pasado 5 segundos.

Cómo utilizarlo

► Notas

- No puede operar este producto mientras lo carga.
- Antes de afeitarse, compruebe que el obturador de limpieza esté cerrado.
- Vea la figura 3 y la figura 4 para bloquear o desbloquear el interruptor de encendido. (Solo se puede activar el modo de bloqueo cuando la fuente de alimentación está apagada).

Quite la tapa y pulse el interruptor de encendido.

Limpeza

- Recomendamos limpiar el aparato después de cada uso.
 - Compruebe que la tapa de la toma de corriente está cerrada.
1. Humedezca la lámina exterior del sistema, ponga jabón de manos (Fig. 5), encienda el dispositivo y apáguelo cuando hayan pasado 20 segundos.
 2. Quite la sección de la hoja exterior.
 3. Aclárelos con agua corriente. (Fig. 6)
 4. Agite varias veces arriba y abajo para eliminar el agua.
 5. Elimine el agua con un paño seco y seque bien.

Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

► Sección de la lámina exterior (Fig. 7)

Pulse el botón de liberación del marco de la lámina para levantar y quitar la sección de la lámina exterior.

Gire la parte lateral con las entradas de agua hacia la parte frontal y colóquelo de manera segura a la sección de la lámina exterior en la afeitadora.

► Lámina exterior (Fig. 8)

No deseche el marco de la lámina.

Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.

Alinee con la marca de la lámina exterior del sistema (▲) y póngalos juntos hasta que oiga un sonido de "clic".

► Cuchillas internas (Fig. 9)

Quite una cuchilla interna cada vez.

Introduzca una cuchilla interna cada vez hasta que se hayan fijado en su posición.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Solución de problemas

Problema		Acción
No puede encender el interruptor de encendido.	►	Desbloquee el interruptor de encendido.
No se puede cargar la afeitadora.	►	Recomendamos una temperatura ambiente para la carga de 10 °C a 35 °C. Puede tardar más tiempo en cargarse o puede que la batería no se cargue correctamente en temperaturas extremadamente altas o bajas. Cargue la afeitadora con una temperatura que esté dentro de la temperatura ambiente recomendada.
El tiempo de funcionamiento es corto una vez que se ha cargado la afeitadora.	►	La batería ha alcanzado el fin de su vida útil (aprox. 3 años).
El aparato no funciona incluso después de la carga.	►	Cuando está conectado a la fuente de alimentación, el producto no funciona.

Si el problema todavía no se ha solucionado, póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

Servicio

Contacto

Visite el sitio Web de Panasonic, <https://www.panasonic.com>, o póngase en contacto con un centro de servicios autorizado (la dirección de contacto está en el folleto de garantía paneuropea) si necesita información o si la afeitadora o el cable de alimentación resultan dañados.

Piezas de repuesto

Lámina exterior: Una vez al año aproximadamente*

Cuchillas internas: Una vez cada dos años aproximadamente*

* El momento en que hay que reemplazarlo es una recomendación y está sujeto al uso y las preferencias personales.

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9013
Lámina exterior	WES9087
Cuchillas internas	WES9068

Vida de la batería

La vida útil de la batería es de 3 años. La batería de esta afeitadora no está diseñada para que los consumidores la sustituyan. Reemplace la batería en un centro de servicio técnico autorizado.

Quitar y eliminar la batería recargable incorporada

Este producto tiene una batería recargable integrada. Asegúrese de retirar la batería antes de desechar este producto.

- Se debe desechar la batería de forma segura.
- Este gráfico solo se debe usar cuando se desecha el aparato y no para repararlo.
- Si desarma el aparato, dejará de ser a prueba de agua, lo que puede provocar averías.
- Recomendamos que consulte con un distribuidor o al centro de servicio autorizado de Panasonic antes de desechar este producto, a fin de prolongar su vida útil tanto como sea posible.
- Si decide desechar este producto, pero no desea desmontarlo solo para retirar la batería, le recomendamos que lo lleve al centro de servicio autorizado de Panasonic que retirará y reciclará la batería.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Extracción de la batería recargable interna

(Fig. 10)

- Apague este producto antes de retirar la batería. Encienda el aparato y déjelo encendido hasta que la batería esté completamente descargada.
- Siga los pasos del ① al ③ tal y como se muestra para desmontar este producto y quite la batería con un destornillador en el paso ④. Introduzca un destornillador de cabeza plana para no dañar la terminal de soldadura de la batería. Haga lo mismo en la terminal de soldadura del otro lado.
- Mientras desmonta el aparato, tenga cuidado de que no se produzca un cortocircuito en los terminales positivos y negativos de la batería extraída y de aislar los terminales aplicando cinta adhesiva a ellos.
- Si no puede quitar la batería, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de iones de litio.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno, en su país.

Especificaciones

Fuente de alimentación	Vea el nombre de la placa que se encuentra en el adaptador de alimentación USB. (Conversión automática de tensión)
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	61 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

- Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Representante Autorizado para la UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

WAARSCHUWING

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensoriële of mentale capaciteit of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als hun aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de USB-stroomadapter voor wat dan ook. Gebruik daarnaast geen andere producten met de USB-stroomadapter. (Zie pagina 59)
Dit kan leiden tot brandwonden of vuur als gevolg van kortsluiting.
- Laad dit product niet op met een andere USB-kabel dan de bijgeleverde USB-kabel. Gebruik daarnaast geen andere producten met de meegeleverde USB-kabel.
Indien u dit niet doet, kan dit letsel, elektrische schok of brand veroorzaken.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



- Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
- Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.
- Lees de code op de omslag voor de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsmaatregelen

Volg deze instructies op.

Om ongelukken, verwondingen of schade aan eigendommen te voorkomen, verzoeken wij u onderstaande instructies op te volgen.

- **De volgende grafiek toont de mate van schade als gevolg van een onjuiste bediening.**



GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Duidt op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot schade aan personen of eigendommen.



WAARSCHUWING

► Dit product

- **Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte. Niet opladen, gebruiken of achterlaten in omgevingen met hoge temperaturen.**
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.
- **Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Hierdoor kan er een ongeluk of letsel ontstaan wanneer per ongeluk de messenblokken, het reinigingsborsteltje, enz. wordt ingeslikt.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

WAARSCHUWING

► Bij een afwijking of storing

- **Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product en en ontkoppel de USB-stroomadapter bij een afwijking of storing.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- De behuizing, USB-stroomadapter of USB-kabel is vervormd of abnormaal heet.
 - De behuizing, USB-stroomadapter of USB-kabel ruikt branderig.
 - Er is een abnormaal geluid tijdens het gebruik of het opladen van de behuizing.
- Laet het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

OPGELET

- **Laad het apparaat niet op als het stopcontact nat is.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling

GEVAAR

- De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
- Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- De batterij mag niet worden gebruikt of achtergelaten waar deze wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

Belangrijke informatie

- De USB-kabel biedt bescherming tegen oververhitting. Ontkoppel de voeding als het opladen abnormaal is of als de USB-stekker (Type C) warm wordt, controleer het stopcontact [A 9] en verwijder al het water of vreemde voorwerpen uit het stopcontact.
- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina 60 "Opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

De onderdelen (Afb. 1)

A Behuizing

- ① Beschermkap
- ② Scheerbladensysteem
- ③ Scheerbladhouder
- ④ Schoonmaaksluiter
- ⑤ Watertoevoer
(Open schoonmaaksluiter)
- ⑥ Vingersteun
- ⑦ Stroomschakelaar
Om het scheerapparaat aan en uit te zetten en de stroomschakelaar te vergrendelen en ontgrendelen.
- ⑧ Indicatielampje

Indicator	Wit	Rood
Brandend	In gebruik	Opladen
Knipperend	Vergrendeld	Lage batterijspanning

- ⑨ Snoeringang (Type C)
- ⑩ Afdekking van het stopcontact

- ⑪ Scheerkop
- ⑫ Ontgrendelknoppen voor
scheerbladensysteem
- ⑬ Messenblokken
- ⑭ Ontgrendelknoppen voor
scheerbladhouder

B USB-stroomadapter (ES-RU1-02)

- ⑮ Stekker
- ⑯ USB-poort (Type A)

C USB-kabel

- ⑰ USB-stekker (Type C)
- ⑱ USB-stekker (Type A)
- ⑲ Netsnoer

Accessoire

D Reinigingsborsteltje

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Opladen

(Afb. 2)

1. **Open het afdekking van het stopcontact, steek de USB-kabel in de hoofdbehuizing en de USB-stroomadapter.**
 2. **Sluit de USB-stroomadapter op het stopcontact aan.**
 - Laad het apparaat niet op als het stopcontact nat is. Veeg het stopcontact af als het nat is voordat u het oplaadt.
 - Controleer of het indicatielampje (rood) brandt.
 3. **Verwijder na het opladen de USB-kabel en bevestig de afdekking van het stopcontact.**
 - Het opladen duurt ongeveer 1 uur. De oplaadtijd kan korter zijn, afhankelijk van de resterende batterij.
 - Dit product kan worden opgeladen met andere adapters dan de aangegeven adapter, maar om de veiligheid te garanderen wordt aanbevolen de door Panasonic gespecificeerde adapter met spatwaterbestendig ontwerp te gebruiken. De door Panasonic gespecificeerde adapter is niet volledig waterdicht, dompel de adapter dus niet onder in water.
- Zorg ervoor dat u de afdekking van het stopcontact sluit wanneer u het product gebruikt of reinigt.

► Wanneer het batterijvermogen laag is

- Wanneer in gebruik, knippert het indicatielampje (rood) één keer per seconde.
- Na het uitschakelen knippert het indicatielampje (rood) en schakelt het na ongeveer 5 seconden uit.

Wijze van gebruik

► Opmerkingen

- U kunt dit product tijdens het opladen niet gebruiken.
- Controleer voor het scheren of de schoonmaaksluiters gesloten is.
- Zie afbeelding 3 en afbeelding 4 om de stroomschakelaar te vergrendelen of te ontgrendelen. (De vergrendelingsmodus kan alleen worden geactiveerd als de stroom is uitgeschakeld).

Verwijder de kap en druk op de stroomschakelaar.

Reinigen

- Het wordt aanbevolen om dit product na elk gebruik te reinigen.
 - Controleer of de afdekking van het stopcontact gesloten is.
1. Maak de scheerbladensysteem nat, doe de handzeep op (Afb. 5), schakel de stroom in en na 20 seconden weer uit.
 2. Verwijder de scheerkop.
 3. Spoel ze met stromend water. (Afb. 6)
 4. Schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
 5. Veeg het water af met een droge doek en droog het goed af.

Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

► Scheerkop (Afb. 7)

Druk op de ontgrendelknop voor scheerbladhouder en til de scheerkop op en verwijder hem.

Draai de kant met de watertoevoer naar voren en bevestig het scheerkop stevig op het scheerapparaat totdat het goed vastzit.

► Scheerbladensysteem (Afb. 8)

Gooi de scheerbladhouder niet weg.

Druk op de ontgrendelknoppen voor het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag.

Lijn uit met de markering van het scheerbladensysteem (▲), en bevestig ze stevig aan elkaar tot u een “klik”-geluid hoort.

► Messenblokken (Afb. 9)

Verwijder één messenblok tegelijk.

Plaats één messenblok tegelijk totdat ze vastzitten.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problemen oplossen

Probleem		Actie
De stroomschakelaar kan niet worden ingeschakeld.	►	Ontgrendel de stroomschakelaar.
Het scheerapparaat kan niet opgeladen worden.	►	De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 10 - 35 °C. Bij extreem hoge of lage temperaturen duurt het opladen mogelijk langer of wordt de batterij niet goed opgeladen. Laad het scheerapparaat binnen het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik op.
De werkingstijd is korter nadat het scheerapparaat is opgeladen.	►	De batterij heeft het einde van de levensduur bereikt. (ongeveer 3 jaar)
Dit product werkt ook na het opladen niet.	►	Wanneer de voeding aangesloten is, werkt dit product niet.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Service

Contact

Bezoek de website van Panasonic op <https://www.panasonic.com> of neem contact op met een erkende onderhoudsdienst (het adres vindt u in het pan-Europese garantieboekje) als u informatie nodig hebt of het scheerapparaat of het stroomsnoer beschadigd is.

Vervangende onderdelen

Scheerbladensysteem: Ongeveer één keer per jaar*
Messenblokken: Ongeveer eens in de twee jaar*

* Het tijdstip waarop vervanging moet plaatsvinden is een aanbeveling en is afhankelijk van individueel gebruik en voorkeur.

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Scheerkoppen en de messenblokken	WES9013
Scheerbladensysteem	WES9087
Messenblokken	WES9068

Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij is 3 jaar. De batterij in dit scheerapparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen. Laat de batterij door een erkend onderhoudscentrum vervangen.

Verwijderen en afvoeren van de ingebouwde oplaadbare batterij

Dit product heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Zorg ervoor dat u de batterij verwijdert voordat u dit product weggooit.

- De batterij moet veilig worden opgeruimd.
- Deze afbeelding mag alleen worden gebruikt bij het weggooien van het apparaat en mag niet worden gebruikt om het apparaat te repareren.
- Als u het apparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.
- We adviseren om eerst advies in te winnen bij een dealer of bij het geautoriseerde servicecentrum van Panasonic voordat u besluit om dit product bij het afval te doen, om zo de levensduur van dit product zoveel mogelijk te verlengen.
- Als u besluit dit product weg te gooien, maar u wilt dit product niet zelf uit elkaar halen om de batterij te verwijderen, dan adviseren wij u dit product naar een erkend servicecentrum van Panasonic te brengen, dat de batterij zal verwijderen en recyclen.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Hoe de ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

(Afb. 10)

- Schakel dit product uit voordat u de batterij verwijderd. Schakel de stroom in en houdt de stroom ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Volg de stappen ① tot ③ zoals afgebeeld om dit product uit elkaar te halen en stap ④ om de batterij te verwijderen met een schroevendraaier. Steek een platte schroevendraaier in om de soldeerlip van de batterij te beschadigen. Doe hetzelfde bij de soldeerlip aan de andere kant.
- Let er tijdens het demonteren op dat u geen kortsluiting veroorzaakt tussen de plus- en minpolen van de verwijderde batterij en isoleer de polen door er tape op aan te brengen.
- Als u de batterij niet kunt verwijderen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit product bevat een Li-ion batterij.

Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het typeplaatje op de USB-voedingsadapter. (Automatische voltage-aanpassing)
Oplaadtijd	Ong. 1 uur
Door lucht verspreid akoestisch geluid	61 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

- Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen. Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbol (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Importeur:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland

Geproduceerd door:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização, caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para um barbear molhado com espuma de barbear ou para um barbear a seco. Poderá usar este aparelho de barbear, à prova de água, no duche e lavá-lo em água.

O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.



- Não utilize outro que não o transformador USB de CA por qualquer motivo. Adicionalmente, não utilize qualquer outro produto com o transformador USB de CA. (Consulte a página 69)
Se o fizer poderá causar queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.
- Não carregue este produto utilizando qualquer cabo USB que não o cabo USB fornecido. Adicionalmente, não utilize qualquer outro produto com o cabo USB fornecido.
Se não o fizer, poderá provocar queimaduras, choques elétricos ou um incêndio.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



- Obrigado por adquirir este produto Panasonic.
- Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.
- Leia o código presente na cobertura pra obter instruções detalhadas de funcionamento.

Precauções de segurança

Certifique-se de que segue estas instruções.

Para prevenir acidentes, lesões ou danos materiais, siga as instruções presentes abaixo.

- **A seguinte tabela indica o grau de dano causado pelo funcionamento incorreto.**

	PERIGO	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
	ADVERTÊNCIA	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
	CUIDADO	Indica um potencial perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► Este produto

- **Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor. Não a carregue, utilize ou deixe exposta em ambientes com temperaturas elevadas.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.
- **Não coloque ao alcance de crianças ou de bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental da lâmina interior, pincel de limpeza, etc.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVERTÊNCIA

► Em caso de anormalidade ou avaria

- **Pare imediatamente a utilização deste produto e desligue o transformador USB de CA se encontrar qualquer anormalidade ou mau funcionamento.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- **A corpo principal, o transformador USB de CA ou o cabo USB estiverem deformados ou anormalmente quentes.**
- **A corpo principal, o transformador USB de CA ou o cabo USB emitirem um odor a queimado.**
- **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da corpo principal.**

→ **Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.**

CUIDADO

- **Não carregue o aparelho quando a tomada estiver molhada.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

Manuseamento da bateria removida ao eliminá-la

PERIGO

- **A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.**
- **Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.**
- **Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**
- **Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.**
- **Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.**
- **Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.**
- **Não utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz direta do sol ou próximos de outras fontes de calor.**
- **Nunca retire o revestimento do tubo.**
 - Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

Informação importante

- O cabo USB dispõe de uma função de proteção contra o sobreaquecimento. Se o carregamento não for normal ou a ficha USB (Tipo C) aquecer, desligue a fonte de alimentação, verifique a tomada [A 9] e remova qualquer água ou objetos estranhos da tomada.
- Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento. (Consulte a página 70 “Carregamento”).
- Este aparelho contém uma bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas. Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

Identificação das peças (Fig. 1)

A Corpo principal

- ① Tampa protetora
- ② Lâmina exterior do sistema
- ③ Estrutura da lâmina
- ④ Obturador de limpeza
- ⑤ Entrada de água
(Estado aberto do obturador de limpeza)
- ⑥ Apoio do dedo
- ⑦ Interruptor de funcionamento
Para ligar e desligar a máquina de barbear e também para bloquear e desbloquear o interruptor de funcionamento.
- ⑧ Luz indicadora

Indicador	Branco	Vermelho
Constante	Em utilização	Carregamento
Intermitente	Bloqueado	Bateria fraca

- ⑨ Tomada (Tipo C)
- ⑩ Tampa da tomada

- ⑪ Parte externa
- ⑫ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
- ⑬ Lâminas interiores
- ⑭ Botões de libertação da estrutura da lâmina

B Transformador USB de CA (ES-RU1-02)

- ⑮ Ficha de alimentação
- ⑯ Porta USB (Tipo A)

C Cabo USB

- ⑰ Ficha USB (Tipo C)
- ⑱ Ficha USB (Tipo A)
- ⑲ Cabo

Acessório

D Pincel de limpeza

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Carregamento

(Fig. 2)

1. **Abra a tampa da tomada, introduza o cabo USB e o transformador USB de CA no corpo principal.**
2. **Ligue o transformador USB de CA a uma tomada elétrica.**
 - Não carregue o aparelho quando a tomada estiver molhada. Limpe a tomada quando esta estiver molhada antes de efetuar o carregamento.
 - Verifique se a luz indicadora (vermelho) está acesa.
3. **Após o carregamento, remova o cabo USB e encaixe a tampa da tomada.**
 - O carregamento é concluído após cerca de 1 hora. O tempo de carregamento pode ser encurtado, consoante o nível de bateria restante.
 - Este produto poderá ser carregado com adaptadores com adaptadores outros que não o especificado, mas o adaptador específico da Panasonic com a sua conceção resistente aos salpicos deve ser utilizada de forma a garantir a segurança. O adaptador específico da Panasonic não é totalmente à prova de água, por isso não o mergulhe em água.

• Certifique-se de que fecha a tampa da tomada ao utilizar ou lavar.

► Quando a carga da bateria for baixa

- Durante a utilização, a luz indicadora (vermelha) pisca uma vez por segundo.
- Depois de desligar a alimentação, a luz indicadora (vermelha) fica intermitente e a seguir apaga-se passados cerca de 5 s.

Como utilizar

► Notas

- Não poderá operar este produto enquanto este estiver a carregar.
- Antes de se barbear, verifique se o obturador de limpeza está fechado.
- Consulte a Figura 3 e a Figura 4 para bloquear ou desbloquear o interruptor de funcionamento. (O modo de bloqueio apenas pode ser ativado quando a alimentação estiver desligada.)

Retire a tampa e carregue no interruptor de funcionamento.

Limpeza

- Recomenda-se que limpe este produto após cada utilização.
 - Verifique se a tampa da tomada está fechada.
1. Molhe a lâmina exterior do sistema, coloque o sabonete para as mãos (Fig. 5), ligue a alimentação e desligue-a passados 20 s.
 2. Retire a parte externa.
 3. Lave-as com água corrente. (Fig. 6)
 4. Agite várias vezes para remover a água.
 5. Limpe a água com um pano macio e seque bem.

Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

► Parte externa (Fig. 7)

Pressione o botão de libertação da estrutura da lâmina e levante para remover a parte externa.

Vire o lado com as entradas de água para a frente e instale firmemente a parte externa na máquina de barbear até que fique na posição correta.

► Lâmina exterior do sistema (Fig. 8)

Não deite fora a estrutura da lâmina.

Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.

Alinhe a marca da lâmina exterior do sistema (▲) e fixe-as firmemente em conjunto, até ouvir um som de “clique”.

► Lâminas interiores (Fig. 9)

Remova uma lâmina interior de cada vez.

Insira uma lâmina interior de cada vez, até estas ficarem encaixadas em posição.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Resolução de problemas

Problema	Ação
O interruptor de funcionamento não pode ser ligado.	▶ Desbloqueie o interruptor de funcionamento.
A máquina de barbear não pode ser carregada.	▶ A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 °C a 35 °C. Pode demorar mais tempo a carregar ou a bateria pode não carregar corretamente em temperaturas extremamente altas ou baixas. Carregue a máquina de barbear no intervalo de temperaturas ambiente recomendado.
O tempo de funcionamento é reduzido depois de a máquina de barbear ser carregada.	▶ A bateria atingiu o fim de sua vida útil. (aprox. 3 anos)
Este produto não funciona, mesmo após ser carregado.	▶ Quando a fonte de alimentação está ligada, este produto não funciona.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Assistência

Contactos

Por favor, visite o sítio Web da Panasonic <https://www.panasonic.com>, ou contacte um centro de service autorizado (o endereço de contacto encontra-se no folheto de garantia Pan-Europeia), caso precise de informações ou se o aparelho de barbear ou cabo estiverem danificados.

Peças de reposição

Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente uma vez por ano*

Lâminas interiores: Aproximadamente uma vez a cada dois anos*

* O calendário de substituição é uma recomendação e está sujeito à utilização e preferência individuais.

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9013
Lâmina exterior do sistema	WES9087
Lâminas interiores	WES9068

Vida útil da bateria

A vida útil da bateria é de 3 anos. A bateria desta máquina de barbear não é suposto ser substituída pelos utilizadores. Substitua a bateria num centro de serviço autorizado.

Remoção e eliminação da bateria recarregável incorporada

Este produto tem um bateria recarregável incorporada. Certifique-se de que remove a bateria antes de eliminar este produto.

- A bateria deve ser eliminada com segurança.
- Esta figura só deve ser utilizada ao descartar-se do aparelho, e não deve ser utilizada para o reparar.
- Se desmontar o aparelho sem ajuda técnica, este deixará de ser à prova de água, o que poderá causar uma avaria.
- Recomendamos que procure aconselhamento junto de um revendedor ou de um centro de assistência Panasonic autorizado antes de decidir eliminar este produto, de modo a aumentar a vida útil deste produto o máximo possível.
- Se decidir eliminar este produto, mas não pretender desmontar o mesmo por si próprio para remover a bateria, recomendamos que leve este produto a um centro de assistência autorizado pela Panasonic que irá, então, remover e reciclar a bateria.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► **Como proceder à remoção da bateria recarregável incorporada (Fig. 10)**

- Desligue este produto antes de remover a bateria. Ligue a alimentação e mantenha-a ligada até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Siga os passos ① a ③, conforme ilustrado para desmontar este produto, e o passo ④, para remover a bateria com uma chave de fendas. Introduza uma chave de fendas para danificar o terminal de soldadura da bateria. Faça o mesmo no terminal de soldadura do outro lado.
- Durante a desmontagem, tenha cuidado para não causar um curto-circuito entre os terminais positivo e negativo da bateria removida, e isole os terminais ao aplicar fita adesiva nos mesmos.
- Se não conseguir remover a bateria, contacte um centro de assistência autorizado.

Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria iónica de lítio.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.

Especificações

Alimentação elétrica	Veja a placa de identificação no transformador USB de CA. (Conversão automática de voltagem)
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	61 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

- Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Representante Autorizado na UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha

Importador:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha

Fabricado por:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaka, Japão

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten.
Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Använd inget annat än USB-strömadaptern för alla syften.
Dessutom, använd ingen annan produkt med USB-strömadaptern.
(Se sidan 79)
Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.
- Ladda inte denna produkt genom att använda andra USB-kablar än den tillhandahållna USB-kabeln. Dessutom, använd ingen annan produkt med den bifogade USB-kabeln.
Det kan förorsaka brännskador, elstötar eller brand.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



- Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.
- Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Läs koden på omslaget för detaljerade bruksanvisningar.

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att förhindra olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

- **Följande diagram anger graden av skada orsakad av felaktig användning.**



FARA

Betecknar en potentiell risk som resulterar i allvarlig personskada eller dödsfall.



VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

Indikerar potentiell fara som kan leda till mindre skador eller egendomsskador.



VARNING

► Denna produkt

- **Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta. Apparaten får inte laddas, användas eller förvaras på mycket varma ställen.**
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.
- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**
 - Det kan leda till olycka eller skada på grund av att det inre bladet, rengöringsborste, etc sväljs av misstag.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR



VARNING

► Vid onormal eller felaktig funktion

- **Sluta genast använda denna produkt och koppla från USB-strömadaptern om det föreligger något onormalt eller tekniskt fel.**
 - I annat fall kan det resultera i brand, elstöt eller personskada.
- **<Onormal funktion eller fel>**
 - Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln är deformerade eller onormalt varma.
 - Huvudenheten, USB-strömadaptern eller USB-kabeln luktar brand.
 - Det är ett onormalt ljud när du använder eller laddar huvudenheten.
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.



FÖRSIKTIGHET

- **Ladda inte apparaten när eluttaget är vått.**
 - I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

Hantering av urtaget batteri vid kassering



FARA

- **Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter.**
- **Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.**
- **Kasta inte i eld eller applicera värme.**
- **Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.**
- **Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.**
- **Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmcken, såsom halsband och hårnålar.**
- **Använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.**
- **Ta aldrig av höljet på batteriet.**
 - Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Viktig information

- USB-kabeln tillhandahåller funktionen för skydd mot överhettning. Om laddningen är onormal eller om USB-kontakten (Typ C) hettas upp, stäng av eltilförseln, kontrollera eluttaget [A 9] och ta bort vatten eller främmande föremål från eluttaget.
- Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning. (Se sidan 80 "Laddning".)
- Denna apparat innehåller ett batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

Beskrivning av delarna (Figur. 1)

A Huvudenhet

- ① Skyddshuv
- ② Ytterbladsenhet
- ③ Bladram
- ④ Rengöringsförlutare
- ⑤ Vattenintag
(Rengöringsförlutare öppen)
- ⑥ Fingerstöd
- ⑦ Strömbrytare
För att slå på och stänga av rakapparaten och även låsa och låsa upp strömbrytaren.
- ⑧ Indikatorlampa

Indikator	Vit	Röd
Stadig	Under användning	Laddning
Blinkar	Låst	Lågt batteri

- ⑨ Uttag (Typ-C)
- ⑩ Uttagslock

- ⑪ Ytterbladsdel
- ⑫ Spärknappar för ytterbladsenhet
- ⑬ Innerblad
- ⑭ Frigöringsknappar för bladram

B USB-strömadapter (ES-RU1-02)

- ⑮ Strömkontakt
- ⑯ USB-port (Typ-A)

C USB-kabel

- ⑰ USB-kontakt (Typ-C)
- ⑱ USB-kontakt (Typ-A)
- ⑲ Strömsladd

Tillbehör

D Rengöringsborste

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Laddning

(Figur. 2)

1. **Öppna uttagslocket, sätt in USB-kabeln i huvudenheten och i USB-strömadaptern.**
2. **Koppla in USB-strömadaptern i ett vägguttag.**
 - Ladda inte apparaten när eluttaget är vått. Torka av eluttaget när det är vått innan laddning.
 - Kontrollera att indikatorlampan (röd) lyser.
3. **Efter laddning, avlägsna USB-kabeln och sätt på uttagsskyddet.**
 - Laddningen är fullbordad efter ca 1 timme. Laddningstiden kan kortas av beroende på kvarvarande batterinivå.
 - Denna produkt kan laddas med andra adaptrar än den anvisade, men Panasonic's anvisade adapter med stänkresistent design borde användas för att säkerställa säkerhet. Panasonic's anvisade adapter är inte helt vattensäker, så doppa inte ner adaptern i vatten.

- Se till att stänga uttagsskyddet vid användning eller rengöring.

► **När batterikapaciteten är låg**

- Vid användning blinkar indikatorlampan (röd) en gång i sekunden.
- När strömmen stängs av kommer indikatorlampan (röd) att blinka och sedan släckas efter cirka 5 sekunder.

Användning

► **OBS!**

- Du kan inte använda denna produkt medan den laddar.
- Kontrollera att rengöringsförlutaren är stängd innan du rakar dig.
 - Se Figur. 3 och Figur. 4 för att låsa eller låsa upp strömbrytaren. (Låsläget kan endast aktiveras när strömmen är av.)

Ta bort locket och tryck på strömbrytaren.

Rengöring

- Det rekommenderas att rengöra denna produkt efter varje användning.
 - Kontrollera så att uttagsskyddet är stängt.
1. Blöt ytterbladsenheten, applicera handtvål (Figur. 5), slå på strömmen och stäng av strömmen efter 20 sekunder.
 2. Ta bort ytterbladsdelen.
 3. Skölj under rinnande vatten. (Figur. 6)
 4. Skaka upp och ner upprepade gånger för att få bort vattnet.
 5. Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.

Byta ytterbladsenheten och innerbladen

► Ytterbladsdel (Figur. 7)

Tryck på frigöringsknappen för bladramen och lyft för att avlägsna ytterbladsdelen.

Vänd sidan med vattenintagen mot framsidan och sätt på ytterbladsdelen på rakapparaten tills den sitter på plats ordentligt.

► Ytterbladsenhet (Figur. 8)

Kasta inte bort bladramen.

Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten och dra ner ytterbladsenheten.

Placera i linje med markeringen på ytterbladsenheten (▲) och fäst ihop dem ordentligt tills ett "klick"-ljud hörs.

► Innerblad (Figur. 9)

Avlägsna ett innerblad i taget.

Sätt i ett innerblad i taget tills de är fastsatta i läge.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Felsökning

Problem	Åtgärd
Strömbrytaren kan inte slås på.	► Lås upp strömbrytaren.
Rakapparaten kan inte laddas.	► Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddning är 10 °C till 35 °C. ► Det kan ta längre tid att ladda eller så kan batteriet inte laddas ordentligt vid extremt höga eller låga temperaturer. Ladda rakapparaten i en omgivning inom det rekommenderade temperaturområdet.
Användningstiden är kort även efter rakapparaten laddats.	► Batteriet är uttjänt. (Cirka 3 år)
Denna produkt fungerar inte även efter laddning.	► Denna produkt fungerar inte när strömförsörjningsenheten är ansluten.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Service

Kontakt

Var god besök Panasonic hemsida <https://www.panasonic.com> eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad (du hittar kontaktinformation i den paneuropeiska garantisedeln) om du behöver information eller om rakapparaten eller kabeln skadas.

Utbytbara delar

Ytterbladsenhet: Ungefär en gång per år*
Innerblad: Ungefär vartannat år*

* Tiden för byte är en rekommendation och kan variera beroende på individuellt bruk och preferenser.

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9013
Ytterbladsenhet	WES9087
Innerblad	WES9068

Batterilivstid

Batteriets livslängd är 3 år. Batteriet i rakapparaten får inte bytas av användaren. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

Hur man avlägsnar och slänger det inbyggda laddningsbara batteriet

Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Se till att avlägsna batteriet innan du slänger denna produkt.

- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
- Denna figur får endast användas när du slänger denna produkt och får inte användas när du reparerar den.
- Om du själv plockar isär apparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.
- Vi rekommenderar att rådfråga en försäljare eller Panasonic auktoriserade servicecenter innan du bestämmer dig för att slänga denna produkt, för att förlänga livslängden hos denna produkt så mycket som möjligt.
- Om du bestämmer dig för att slänga denna produkt men vill inte plocka isär denna produkt på egen hand för att avlägsna batteriet, rekommenderar vi dig att ta denna produkt till Panasonic auktoriserade servicecenter som avlägsnar och återvinner batteriet.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Ta ur det inbyggda laddbara batteriet

(Figur. 10)

- Stäng av strömmen till denna produkt innan du avlägsnar batteriet. Sätt på strömmen och behåll strömmen på tills batteriet är helt urladdat.
- Följ de illustrerade stegen ① till ③ för att plocka isär produkten, och i steg ④ avlägsnar du batteriet med en skruvmejsel. Sätt i en platt skruvmejsel för att skada batteriets lödöra. Gör samma sak med lödörat på andra sidan.
- Under isärplockandet se till att inte kortsluta de positiva och negativa polerna på det avlägsnade batteriet och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.
- Om du inte kan ta ur batteriet, var god kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna apparat innehåller ett litiumjon batteri.

Var noga med att lämna batteriet på en återvinningsstation eller på annan plats där men vet hur man tar hand om batteriavfall.

Specifikationer

Strömförsörjning	Se namnskylten på USB-strömadaptern. (Automatisk spänningsomvandling)
Laddningstid	Cirka 1 timme
Bullernivå	61 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

- Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön. För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Auktoriserad representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importör:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Tillverkad av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.



- Brug ikke andet end den medfølgende USB-strømadapter til noget formål. Du må heller ikke bruge andre produkter sammen med USB-strømadapteren. (Se side 89)
Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.
- Oplad ikke dette produkt ved hjælp af et andet USB-kabel end det medfølgende USB-kabel. Du må heller ikke bruge andre produkter sammen med det medfølgende USB-kabel.
Hvis du ikke gør det, kan det medføre forbrændinger, elektrisk stød eller brand.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



- Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.
- Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.
- Aflæs venligst koden på omslaget for den detaljerede brugsanvisning.

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse vejledninger.

For at undgå ulykker, kvæstelser eller skader på ejendom, skal du følgende nedenstående vejledning.

- **Den følgende oversigt viser graden af skade, der er forårsaget ved forkert brug.**



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Indikerer potentiel fare, der kan føre til mindre personskader eller skader på ejendom.



ADVARSEL

► Dette produkt

- **Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme. Må ikke oplades, anvendes eller opbevares ved høj temperatur.**
 - Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.
- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - I modsat fald kan der opstå risiko for ulykker eller kvæstelser grundet utilsigtet indtagelse af det indre blade, rengøringsbørste m.v.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVARSEL

- I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl
- Stop straks med at bruge dette produkt, og frakobl USB-strømadapteren, hvis der er en abnormitet eller fejlfunktion.
 - Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
- <Tilfælde af uregelmæssighed eller funktionsfejl>
- Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kablet er deformeret eller unormalt varmt.
- Hoveddelen, USB-strømadapteren eller USB-kablet lugter brændt.
- Der er unormal lyd under brug eller opladning af hoveddelen.
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

FORSIGTIG

- Oplad ikke apparatet, når stikkontakten er våd.
 - Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE

- Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter.
- Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.
- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
- Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Du må ikke bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
- Fjern aldrig røret.
 - Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

Vigtig information

- USB-kablet har en beskyttelsesfunktion mod overophedning. Hvis opladningen er unormal, eller USB-stikket (Type-C) bliver varmt, skal du afbryde strømforsyningen, kontrollere stikkontakten [A 9] og fjerne vand eller fremmedlegemer fra stikkontakten.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning. (Se side 90 "Opladning".)
- Dette apparat indeholder et batteri, som kun kan udskiftes af fagfolk. Du bedes kontakte et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

Identifikation af dele (Figur 1)

A Hoveddel

- ① Beskyttelsesdæksel
- ② Systemets ydre kappe
- ③ Kapperamme
- ④ Renselukker
- ⑤ Vandindtag
(Renselukker - åben tilstand)
- ⑥ Fingerstøtte
- ⑦ Afbryderkontakth
For at tænde og slukke
barbermaskinen samt låse og låse
op for afbryderkontakten.
- ⑧ Indikatorlys

Indikator	Hvid	Rød
Konstant	I brug	Opladning
Blinker	Lås	Lavt batteri

- ⑨ Indgangsstik (Type-C)
- ⑩ Dæksel til stikkontakt

- ⑪ Ydre kappe-sektion
- ⑫ Frigørelsesknapper for
systemets ydre kappe
- ⑬ Indre blade
- ⑭ Frigørelsesknapper for
kapperamme

B USB-strømadapter (ES-RU1-02)

- ⑮ Strømsstik
- ⑯ USB-port (Type-A)

C USB-kabel

- ⑰ USB-stik (Type-C)
- ⑱ USB-stik (Type-A)
- ⑲ Ledning

Tilbehør

D Rengøringsbørste

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Opladning

(Figur 2)

1. **Åben dæksel til stikkontakt, sæt USB-kablet i hoveddelen og USB-strømadapteren.**
 2. **Tilslut USB-strømadapteren til en stikkontakt.**
 - Oplad ikke apparatet, når stikkontakten er våd. Tør stikket af, hvis det er vådt, før opladning.
 - Kontrollér, at indikatorlys (rød) er tændt.
 3. **Efter opladning fjernes USB-kablet, og stikdækslet sættes på.**
 - Opladning er fuldført efter ca. 1 time. Opladningstiden kan forkortes, afhængigt af det resterende batteriniveau.
 - Dette produkt kan oplades med andre adaptre end den specificerede, men Panasonic's specificerede adapter med stænkæt design skal bruges for at garantere sikkerheden. Panasonic's specificerede adapter er ikke helt vandtæt, så du må ikke nedsænke adapteren i vand.
- Sørg for at lukke stikdækslet, når du bruger eller vasker det.

► Når batterikapaciteten er lav

- Når den er i brug, blinker indikatorlys (rød) én gang per sekund.
- Efter at strømmen er slået fra, vil indikatorlys (rød) blinke og derefter slukke efter cirka 5 sekunder.

Sådan anvendes apparatet

► Noter

- Du kan ikke benytte apparatet mens det oplades.
- Før barbering, kontroller da at renselukker er lukket.
- Se Figur 3 og Figur 4 for hvordan man låser- eller låser op for afbryderkontakten. (Låsefunktionen kan kun aktiveres, når strømmen er slået fra.)

Fjern låget, og tryk på afbryderkontakten.

Rengøring

- Det anbefales at rengøre dette produkt efter hver brug.
 - Kontrollér, at stikdækslet er lukket.
1. Fugt systemets ydre kappe, påfør håndsæbe (Figur 5), tænd for strømmen, og sluk for strømmen efter 20 sekunder.
 2. Fjern den ydre kappe-sektion.
 3. Skyl dem med rindende vand. (Figur 6)
 4. Ryst den flere gange for at fjerne vandet.
 5. Tør vandet af med en tør klud, og tør det ordentligt.

Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade

► Ydre kappe-sektion (Figur 7)

Tryk på frigivelsesknappen for kapperammen, og løft for at fjerne den ydre kappe-sektion.

Vend siden med vandindgangene mod forsiden, og sæt den ydre kappe-sektion fast på barbermaskinen, indtil den er på plads.

► Systemets ydre kappe (Figur 8)

Smid ikke kapperammen ud.

Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre og træk systemets ydre kappe nedad.

Justér med systemets ydre kappe-mærke (▲), og sæt dem sikkert sammen, indtil der høres et "klik".

► Indre blade (Figur 9)

Fjern et indre blade ad gangen.

Indsæt et indre blade ad gangen, indtil de er fastgjort i positionen.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Fejlfinding

Problem	Handling
Afbryderkontakten kan ikke betjenes.	► Lås afbryderkontakten op.
Barbermaskinen kan ikke oplades.	► Den anbefalede omgivelsestemperatur for opladning er 10 °C til 35 °C. Det kan tage længere tid at oplade, eller batteriet kan mislykkes i at oplade korrekt ved ekstremt høje eller lave temperaturer. Oplad barbermaskinen inden for det anbefalede temperaturinterval for omgivelserne.
Driftstiden er kort, efter at barbermaskinen er opladet.	► Batteriet er slidt op. (Ca. 3 år)
Dette produkt fungerer ikke selv efter opladning.	► Når strømforsyningen er tilsluttet, fungerer dette produkt ikke.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Service

Kontakt

Besøg venligst Panasonics website <https://www.panasonic.com> eller kontakt et autoriseret servicecenter (du kan finde kontaktadresserne i det fælleseuropæiske garantihæfte.), hvis du behøver oplysninger, eller hvis barbermaskinen eller ledningen bliver beskadiget.

Reserve dele

Systemets ydre kappe: Cirka en gang om året*
Indre blade: Cirka en gang hver andet år*

* Tiden før udskiftning er vejledende. Dette skal ske i henhold til brug og præferencer.

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Ydre kappe og de indre blade	WES9013
Systemets ydre kappe	WES9087
Indre blade	WES9068

Batteri-levetid

Levetiden for batteriet er 3 år. Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af forbrugeren. Få batteriet udskiftet på et autoriseret servicecenter.

Fjernelse og bortskaffelse af det indbyggede genopladelige batteri

Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Sørg for at fjerne batteriet, før du bortskaffer dette produkt.

- Batteriet skal afskaffes på sikker vis.
- Denne figur er kun relevant ved kassering af apparatet og må ikke benyttes til at reparere det.
- Hvis du selv skiller apparatet ad, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.
- Vi anbefaler, at du søger råd hos en forhandler eller Panasonic's autoriserede servicecenter, før du beslutter dig for at bortskaffe dette produkt, for at forlænge produktets levetid så meget som muligt.
- Hvis du beslutter dig for at bortskaffe dette produkt, men ikke selv ønsker at skille det ad for at fjerne batteriet, anbefaler vi, at du indleverer produktet til Panasonic's autoriserede servicecenter, som vil fjerne og genbruge batteriet.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri

(Figur 10)

- Sluk for produktet, før du tager batteriet ud. Tænd for strømmen, og lad den være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Følg trin ① til ③ som illustreret for at adskille dette produkt, og fjern i trin ④ batteriet med en skruetrækker. Indsæt en fladskruetrækker for at beskadige loddepunktet på batteriet. Gør det samme for loddepunktet på den anden side.
- Pas på ikke at kortslutte plus- og minuspolerne på det afmonterede batteri under afmonteringen, og isoler polerne ved at sætte tape på dem.
- Hvis du ikke kan fjerne batteriet, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Dette apparat indeholder et litiumionbatteri.

Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis en sådan findes i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se typeskiltet på USB-strømadapteren. (Automatisk spændingskonvertering)
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	61 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

- Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Indsamling af elektroniskskrot og brugte batterier

Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektroniskskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Autoriseret repræsentant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Fremstillet af:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen, og rengjøre den med vann. Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.



- Ikke bruk USB-strømadapteren til noen andre formål. Bruk heller ikke noe annet produkt med USB-strømadapteren. (Se side 99)
Dette kan føre til brannskader eller brann på grunn av kortslutning.
- Ikke lad dette produktet med noen annen USB-kabel enn den medfølgende USB-kabelen. Bruk heller ikke noe annet produkt med den medfølgende USB-kabelen.
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til brannskader, elektrisk støt eller brann.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.



- Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.
- Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.
- Vennligst les koden på dekselet for detaljert bruksanvisning.

Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksjonene.

For å unngå ulykker, skader eller skade på eiendom, følg instruksjonene nedenfor.

■ Følgende diagram angir graden av skade forårsaket av feil bruk.

	FARE	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
	ADVARSEL	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
	FORSIKTIG	Indikerer potensiell fare som kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

ADVARSEL

► Dette produktet

- Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme. Ikke lad, bruk eller la den stå i miljøer med høy temperatur.**
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.
- **Ikke plasser innenfor rekkevidde av barn eller spedbarn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**
 - Hvis du gjør det, kan det føre til en ulykke eller skade på grunn av utilsiktet inntak av det indre bladet, rengjøringsbørste, osv.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR



ADVARSEL

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

- **Slutt umiddelbart å bruke dette produktet og koble fra USB-strømadapteren hvis det er en unormalitet eller funksjonsfeil.**
 - Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller personskader.
- **<Tilfeller med avvik eller funksjonsfeil>**
- **Hovedenheten, USB-strømadapteren eller USB-kabelen er deformert eller unormalt varm.**
- **Hovedenheten, USB-strømadapteren eller USB-kabelen lukter svidd.**
- **Det er unormal lyd under bruk eller lading av hovedenheten.**
- **→ Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.**



FORSIKTIG

- **Ikke lad apparatet når kontakten er våt.**
 - Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending



FARE

- **Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter.**
- **Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.**
- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
- **Ikke slå, demonter, modifiser eller punkter med en negl.**
- **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.**
- **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.**
- **Batteriet skal ikke brukes eller etterlates der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.**
- **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**
 - Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

Viktig informasjon

- Overopphetingsbeskyttelsesfunksjonen leveres av USB-kabelen. Hvis ladingen er unormal eller USB-pluggen (Type-C) blir varm, kobler du fra strømforsyningen, kontrollerer kontakten [A 9] og fjerner vann eller fremmedlegemer fra kontakten.
- Lad enheten på rett måte i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. (Se side 100 «Lading».)
- Dette apparatet inneholder et batteri som kun kan skiftes ut av en kyndig person. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.

Identifikasjon av deler (Fig. 1)

A Hoveddel

- 1 Beskyttelsesdeksel
- 2 Systemets ytre folie
- 3 Folieramme
- 4 Rengjøringsklaff
- 5 Vanntilførsel
(Åpen tilstand av rengjøringsklaffen)
- 6 Fingerstøtte
- 7 Strømbryter
For å slå barbermaskinen av og på,
samt låse og låse opp strømbryteren.
- 8 Indikatorlampe

Indikator	Hvit	Rød
Stabil	I bruk	Lading
Blinker	Låst	Lavt batterinivå

- 9 Kontakten (Type-C)
- 10 Kontaktdeksel

- 11 Ytterfolie
- 12 Utløserknapper for systemets ytre folie
- 13 Innerblader
- 14 Utløserknapper for folieramme

B USB-strømadapter (ES-RU1-02)

- 15 Støpsel
- 16 USB-port (Type-A)

C USB-kabel

- 17 USB-plug (Type-C)
- 18 USB-plug (Type-A)
- 19 Strømkabel

Tilbehør

D Rensebørste

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Lading

(Fig. 2)

1. **Åpne stikkontaktdekselet, sett USB-kabelen inn i hoveddelen og USB-strømadapteren.**
2. **Koble USB-strømadapteren til en stikkontakt.**
 - Ikke lad apparatet når kontakten er våt. Tørk av stikkontakten om den er våt før lading.
 - Kontroller at indikatorlampen (rød) lyser.
3. **Etter lading, fjern USB-kabelen og sett på kontaktdekselet.**
 - Ladingen er fullført etter ca. én time. Ladetiden kan forkortes avhengig av gjenværende batterinivå.
 - Dette produktet kan lades med andre adaptere enn den spesifiserte, men Panasonic's spesifiserte adapter med sprutsikker design bør brukes for å ivareta sikkerheten. Panasonic's spesifiserte adapter er ikke helt vanntett, så ikke senk adapteren i vann.

- Pass på å lukke kontaktdekselet når du bruker eller vasker enheten.

► **Når batterikapasiteten er lav**

- Når den er i bruk, blinker indikatorlampen (rød) én gang i sekundet.
- Etter at strømmen er slått av, vil indikatorlampen (rød) blinke og deretter slå seg av etter ca. 5 sekunder.

Slik bruker du apparatet

► **Notater**

- Du kan ikke bruke dette produktet mens det lader.
- Kontroller at rengjøringsklaffen er lukket før barbering.
 - Se Figur 3 og Figur 4 for å låse eller låse opp strømbryteren. (Låsemodus kan bare aktiveres når strømmen er slått av).

Fjern hetten og trykk på strømbryteren.

Rengjøring

- Det anbefales å rengjøre dette produktet etter hver bruk.
 - Kontroller at kontaktdekselet er lukket.
1. Fukt systemets ytre folie, ta på håndsåpe (Fig. 5), slå på strømmen og slå av strømmen etter 20 sekunder.
 2. Fjern den ytre folieseksjonen.
 3. Skyll dem med rennende vann. (Fig. 6)
 4. Rist opp og ned flere ganger for å fjerne vannet.
 5. Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.

Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene

► Ytterfolie (Fig. 7)

Trykk på utløserknappen for folierammen, og løft for å fjerne den ytre folieseksjonen.

Snu siden med vanninntakene mot forsiden, og fest den ytre folieseksjonen på barbermaskinen til den er på plass.

► Systemets ytre folie (Fig. 8)

Ikke kast folierammen.

Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie og trekk systemets ytre folie ned.

Juster med systemets ytre foliemerke (▲), og fest dem godt sammen til det høres et «klikk».

► Innerblader (Fig. 9)

Fjern ett indre blad om gangen.

Sett inn ett indre blad om gangen til de er festet på plass.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problemløsning

Problem	Handling
Strømbryteren kan ikke slås på.	► Lås opp strømbryteren.
Barbermaskinen kan ikke lades.	► Den anbefalte omgivelsestemperaturen for lading er 10 °C til 35 °C. Det kan ta lengre tid å lade batteriet, eller det kan hende at det ikke lades ordentlig ved ekstremt høye eller lave temperaturer. Lad barbermaskinen i anbefalt omgivelsestemperatur.
Driftstiden er kort etter at barbermaskinen er ladet opp.	► Batteriet er utslitt. (omtrent 3 år)
Produktet fungerer ikke selv etter lading.	► Når strømforsyningen er tilkoblet, fungerer ikke produktet.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Service

Kontakt

Dersom du vil ha mer informasjon, eller dersom barbermaskinen eller kabelen blir ødelagt, se Panasonics internettside <https://www.panasonic.com>, eller kontakt et autorisert verksted (du finner telefonnummer i heftet som inneholder garantiinformasjon for Europa).

Reservedeler

Systemets ytre folie: Omtrent én gang i året*
Innerblader: Omtrent én gang annethvert år*

* Utskiftingstidspunktet er en anbefaling og er underlagt individuell bruk og preferanser.

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Systemets ytterfolie og indre blader	WES9013
Systemets ytre folie	WES9087
Innerblader	WES9068

Batteriets levetid

Forventet levetid for batteriet er 3 år. Batteriene i denne barbermaskinen er ikke ment å byttes av forbrukerne. Bytt batteriet ved et autorisert servicesenter.

Fjerning og kassering av det innebygde oppladbare batteriet

Dette produktet har et innebygget oppladbart batteri. Sørg for å fjerne batteriet før du kaster dette produktet.

- Batteriet må kasseres på en trygg måte.
- Denne illustrasjonen skal bare følges ved kassering av apparatet og skal ikke brukes til å reparere det.
- Dersom du demonterer apparatet vil det ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at det ikke fungerer.
- Vi anbefaler at du søker råd fra en forhandler eller Panasonic's autoriserte servicesenter før du bestemmer deg for å kaste dette produktet, for å forlenge levetiden til produktet så mye som mulig.
- Hvis du bestemmer deg for å kaste dette produktet, men ikke ønsker å demontere produktet selv for å fjerne batteriet, anbefaler vi at du tar produktet med til Panasonic's autoriserte servicesenter som vil fjerne og resirkulere batteriet.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Slik fjerner du det innebygde oppladbare batteriet

(Fig. 10)

- Slå av produktet før du tar ut batteriet. Slå på strømmen og la den stå på til batteriet er helt utladet.
- Følg trinn ① til ③ som illustrert for å demontere dette produktet, og i trinn ④ tar du ut batteriet med en skrutrekker. Sett inn en flat skrutrekker for å skade batteriets loddekloss. Gjør det samme med loddeklossen på den andre siden.
- Under demontering, pass på at du ikke kortsletter de positive og negative polene på batteriet du fjerner, og isoler polene ved å sette på teip på dem.
- Hvis du ikke kan fjerne batteriet, vennligst kontakt et autorisert servicesenter.

Miljøvern og gjenbruk av materialer

Dette produktet inneholder et Li-ion-batteri.

Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

Spesifikasjoner

Strømforsyning	Se navneskiltet på USB-strømadapteren. (Automatisk spenningskonvertering)
Ladetid	Omtrent 1 time
Luftbåren akustisk støy	61 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

- For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på www.panasonic.com og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Autorisert representant i EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Importør:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland

Produsert av:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

VAROITUS

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan laitteen käytössä ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisen käytön osalta, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä.
Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Älä käytä mitään muuta kuin USB-virtalähdettä mihinkään muuhun tarkoitukseen.
Älä myöskään käytä mitään muita tuotteita USB-virtalähteen kanssa. (Katso sivu 109)
Kyseinen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon oikosulun vuoksi.
- Älä lataa tätä tuotetta millään muulla kuin mukana toimitetulla USB-kaapelilla. Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta mukana toimitetun USB-kaapelin kanssa.
Laiminlyönti voi aiheuttaa palovammoja, sähköiskun tai tulipalon.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



- Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.
- Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempiä käyttöä varten.
- Lue yksityiskohtaiset käyttöohjeet kannessa olevasta koodista.

Turvatoimet

Varmista, että noudatat näitä ohjeita.

Onnettomuuksien, loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi noudata alla olevia ohjeita.

- Seuraavassa taulukossa on esitetty vääränlaisen käytön aiheuttamien vaurioiden aste.

	VAARA	Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.
	HUOMIO	Osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi aiheuttaa lieviä vammoja tai omaisuusvahinkoja.

VAROITUS

► Tämä tuote

- Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle. Älä lataa, käytä tai jätä korkeisiin lämpötiloihin.
 - Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- Älä aseta lasten tai pikkulasten ulottuville. Älä anna lasten käyttää laitetta.
 - Tämä voi aiheuttaa tapaturman tai loukkaantumisen leikkuuterän, puhdistusharjan jne. vahingossa tapahtuvan nielemisen vuoksi.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

VAROITUS

► Epänormaaliuden tai toimintahäiriön tapauksessa

- Lopeta välittömästi tämän tuotteen käyttö ja irrota USB-virtalähde, jos ilmenee poikkeavuuksia tai toimintahäiriöitä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- Päärunko, USB-virtalähde tai USB-kaapeli on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.
- Päärunko, USB-virtalähde tai USB-kaapeli tuottaa palaneen hajua.
- Päärungon käytön tai lataamisen aikana kuuluu epänormaalia ääntä.

→ Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

HUOMIO

- Älä lataa laitetta, kun pistorasia on märkä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

VAARA

- Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.

- Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.

- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.

- Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.

- Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.

- Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.

- Älä käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle muita lämmönlähteitä.

- Älä koskaan kuori putkea.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

Tärkeää tietoa

- USB-kaapelissa on ylikuumenemissuojaustoiminto. Jos lataus on epänormaali tai USB-pistoke (tyyppi-C) kuumenee, irrota virtalähde, tarkista pistorasia [A⑨] ja poista pistorasiasta vesi tai vieraat esineet.
- Lataa laite oikein näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
(Katso sivu 110 "Lataaminen".)
- Tämä laite sisältää akun, joka on vain osaavan ammattilaisen vaihdettavissa. Ota yhteyttä valtuutettuun palvelukeskukseen korjauksen osalta.

Koneen osat (Kuva 1)

A Runko-osa

- ① Suojus
- ② Teräverkko
- ③ Teräverkon kehys
- ④ Puhdistussuljin
- ⑤ Tulovesi
(Puhdistussulkimen avoin tila)
- ⑥ Sormituki
- ⑦ Käyttökytkin
Parranajokoneen kytkeminen päälle ja pois päältä sekä käyttökytkimen lukitseminen ja lukituksen avaaminen.
- ⑧ Merkkivalo

Ilmaisin	Valkoinen	Punainen
Vakaa	Käytössä	Lataaminen
Viilkuu	Lukittu	Alhainen akkulataus

- ⑨ Pistorasia (tyyppi-C)
- ⑩ Pistorasian kans

- ⑪ Teräverkko-osa
- ⑫ Teräverkon avauspainike
- ⑬ Leikkuuterät
- ⑭ Verkkokehyksen avauspainikkeet

B USB-virtalähde (ES-RU1-02)

- ⑮ Virtapistoke
- ⑯ USB-portti (tyyppi-A)

C USB-kaapeli

- ⑰ USB-pistoke (tyyppi-C)
- ⑱ USB-pistoke (tyyppi-A)
- ⑲ Virtajohto

Lisätarvike

D Puhdistusharja

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Lataaminen

(Kuva 2)

1. Avaa pistorasian kansi, liitä USB-kaapeli päärunkoon ja USB-virtalähteeseen.

2. Kytke USB-virtalähde pistorasiaan.

- Älä lataa laitetta, kun pistorasia on märkä. Pyyhi pistorasia, jos se on märkä, ennen lataamista.
- Tarkista, että merkkivalo (punainen) palaa.

3. Poista USB-kaapeli latauksen jälkeen ja kiinnitä pistorasian kansi.

- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua. Latausaika voi lyhentyä akun jäljellä olevan varaustason mukaan.
- Tätä tuotetta voidaan ladata muillakin kuin määritellyillä sovitimilla, mutta turvallisuuden varmistamiseksi on käytettävä Panasonicin määrittelemää sovitinta, jossa on roiskevedenkestävä rakenne. Panasonicin määrittelemä sovitin ei ole täysin vedenpitävä, joten sovitinta ei saa upottaa veteen.

- Muista sulkea pistorasian kansi käytön tai pesun yhteydessä.

► Kun akun lataus on vähäinen

- Kun laite on käytössä, merkkivalo (punainen) vilkkuu kerran sekunnissa.
- Kun virta on katkaistu, merkkivalo (punainen) vilkkuu ja sammuu noin 5 sekunnin kuluttua.

Käyttäminen

► Huomautuksia

- Tätä tuotetta ei voi käyttää latauksen aikana.
- Tarkista ennen parranajoa, että puhdistussuljin on kiinni.
 - Katso Kuva 3 ja Kuva 4 käyttökytkimen lukitsemiseksi tai lukituksen avaamiseksi. (Lukitustila voidaan aktivoida vain, kun virta on katkaistu.)

Poista korkki ja paina käyttökytkintä.

Puhdistaminen

- On suositeltavaa puhdistaa tämä tuote jokaisen käyttökerran jälkeen.
 - Tarkista, että pistorasian kansi on kiinni.
1. Kostuta teräverkko, aseta käsisaippua (Kuva 5), kytke virta päälle ja sammuta virta 20 sekunnin kuluttua.
 2. Poista teräverkko-osa.
 3. Huuhtelee ne juoksevalla vedellä. (Kuva 6)
 4. Ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.
 5. Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.

Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

► Teräverkko-osa (Kuva 7)

Paina verkkokehysten avauspainikkeita ja nosta teräverkko-osa pois. Käännä sivu, jossa on vedenottoaukot, eteen ja kiinnitä teräverkko-osa tukevasti parranajokoneeseen, kunnes se on paikallaan.

► Teräverkko (Kuva 8)

Älä heitä teräverkon kehystä pois.

Paina teräverkon avauspainikkeita ja vedä teräverkko alas. Kohdista ne teräverkon merkin (▲) kanssa ja kiinnitä ne tukevasti toisiinsa, kunnes kuuluu "naksahdus".

► Leikkuuterät (Kuva 9)

Irrota yksi leikkuuterä kerrallaan.
Aseta yksi leikkuuterä kerrallaan, kunnes ne ovat paikallaan.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Käyttökyltkintä ei voi kytkeä päälle.	► Avaa käyttökyltkimen lukitus.
Parranajokonetta ei voi ladata.	Suosittelava ympäristön lämpötila latausta varten on 10 – 35 °C. ► Akun lataaminen voi kestää kauemmin tai akku ei ehkä lataudu kunnolla erittäin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa. Lataa parranajokone suositellussa ympäristön lämpötilassa.
Toiminta-aika on lyhyt, kun parranajokone on ladattu.	► Akku on tullut käyttöikänsä loppuun. (noin 3 vuotta)
Tämä tuote ei toimi edes latauksen jälkeen.	► Kun virtalähde on kytketty, tämä tuote ei toimi.

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Huolto

Yhteystiedot

Käy Panasonicin [www-sivulla](https://www.panasonic.com) osoitteessa <https://www.panasonic.com> tai ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun (löydät sen yhteystiedot pan european-takuuliitteestä), jos tarvitset lisätietoa tai jos partakone tai sen johto on vaurioitunut.

Varaosat

Teräverkko: Noin kerran vuodessa*
Leikkuuterät: Noin kerran kahdessa vuodessa*

* Vaihtoaikataulu on suositus, ja se riippuu yksilöllisestä käytöstä ja mieltymyksistä.

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjäsi tai huoltoliikkeessä.

Teräverkko ja leikkuuterät	WES9013
Teräverkko	WES9087
Leikkuuterät	WES9068

Akun kesto

Akun käyttöikä on 3 vuotta. Käyttäjät eivät saa vaihtaa partakoneen akkua itse. Akku tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Sisäänrakennetun ladattavan akun poistaminen ja hävittäminen

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Muista poistaa akku ennen tämän tuotteen hävittämistä.

- Akku on hävitettävä turvallisesti.
- Tätä kuvaa tulee käyttää vain silloin kun laite poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa.
- Jos purat laitteen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.
- Suosittelemme, että pyydät neuvoa jälleenmyyjältä tai Panasonicin valtuutetulta huoltokeskukselta ennen kuin päätät hävittää tämän tuotteen, jotta tuotteen käyttöikää voidaan pidentää mahdollisimman paljon.
- Jos päätät hävittää tämän tuotteen, mutta et halua purkaa tuotetta itse irrottaaksesi akun, suosittelemme viemään tuotteen Panasonicin valtuutettuun huoltokeskukseen, joka poistaa ja kierrättää akun.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Sisäänrakennetun ladattavan akun poistaminen

(Kuva 10)

- Katkaise tästä tuotteesta virta ennen akun irrottamista. Kytke virta päälle ja pidä virta päällä, kunnes akku on täysin tyhjä.
- Noudata kuvassa esitettyjä vaiheita ①-③ tämän tuotteen purkamiseksi ja poista akku vaiheessa ④ ruuvimeisselillä. Työnnä litteäpäinen ruuvimeisseli vahingoittamaan pariston juotoskorvake. Tee sama juotoskorvakkeelle toisella puolella.
- Varo purkamisen aikana, että irrotetun akun positiivinen ja negatiivinen napa eivät pääse oikosulkuun, ja eristä napat teipillä.
- Jos et pysty irrottamaan akkua, ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tämä tuote sisältää Li-ion-akun.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso USB-virtalähteen nimikilpi. (Automaattinen jännitteenmuunto)
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	61 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

- Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, www.panasonic.com, syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Valtuutettu edustaja EU:ssa:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa

Maahantuoja:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Saksa

Valmistaja:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Golarkę Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Golarka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Zasilaj urządzenie wyłącznie zasilaczem USB. Nie zasilaj zasilaczem USB innych produktów. (Patrz strona 119) W przeciwnym wypadku może dojść do oparzenia lub pożaru z powodu zwarcia.
- Produkt ładuj wyłącznie kablem USB dołączonym do produktu. Nie podłączaj kabla USB dołączonego do produktu do innych produktów. W przeciwnym wypadku może dojść do oparzeń, porażenia prądem lub pożaru.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączany zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



- Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.
- Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.
- Przeczytaj znajdujący się na pokrywie kod w celu zapoznania się ze szczegółowymi instrukcjami.

Środki ostrożności

Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapobiec wypadkom, obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.

- **Poniższa tabela przedstawia stopień uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwą obsługę.**

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 UWAGA	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

OSTRZEŻENIE

► Ten produkt

- **Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj. Nie ładuj, nie używaj ani nie pozostawiaj w miejscach, w których panuje wysoka temperatura.**
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.
- **Nie kładź w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**
 - W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku lub urazu w wyniku przypadkowego połknięcia ostrza wewnętrznego, szczoteczki czyszczącej lub innego komponentu.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

OSTRZEŻENIE

- ▶ **W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki**
- **Natychmiast przestań korzystać z zasilacza USB i odłącz go, jeśli wystąpi jakaś nieprawidłowość lub usterka.**
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.
- **<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**
- **Doszło do deformacji lub awarii korpusu golarki, zasilacza USB lub kabla USB.**
- **Z korpusu golarki, zasilacza USB lub kabla USB dochodzi zapach spalenizny.**
- **Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania korpusu golarki.**
- **Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.**

UWAGA

- **Nie ładuj urządzenia, gdy gniazdo jest mokre.**
 - W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

Postępowanie z wyjętym akumulatorem podczas utylizacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.**
- **Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.**
- **Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.**
- **Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj ostrym narzędziem.**
- **Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.**
- **Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.**
- **Nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.**
- **Nigdy nie zdejmuj ochronnej powłoki akumulatora.**
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Ważne informacje

- Kabel USB jest wyposażony w funkcję ochrony przed przegrzaniem. Jeśli ładowanie przebiega w sposób nietypowy lub wtyczka USB (Typ C) nagrzewa się, odłącz zasilanie, sprawdź gniazdo [A 9] i usuń z niego wodę lub ciała obce.
- Ładuj urządzenie prawidłowo zgodnie z instrukcją obsługi. (Patrz strona 120 „Ładowanie”).
- Urządzenie zawiera akumulator, który wymienić może wyłącznie wykwalifikowany serwisant. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ustalenia szczegółów naprawy.

Dane dotyczące części (Rys. 1)

A Korpus golarki

- 1 Nakładka ochronna
- 2 Zewnętrzna folia urządzenia
- 3 Ramka folii
- 4 Zasłona do czyszczenia
- 5 Wlew wody
(Otwarta zasłona umożliwiająca czyszczenie)
- 6 Oparcie dla palca
- 7 Wyłącznik zasilania
Służy do włączania i wyłączania golarki oraz blokowania i odblokowywania wyłącznika zasilania.
- 8 Kontrolka

Wskaźnik	Biały	Czerwony
Stałe podświetlenie	W użyciu	Ładowanie
Miga	Blokada	Akumulator prawie rozładowany

- 9 Gniazdko (Typ C)
- 10 Pokrywa gniazdka

- 11 Głowica z folią zewnętrzną
- 12 Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- 13 Ostrza wewnętrzne
- 14 Przyciski zwalniania ramki folii

B Zasilacz USB (ES-RU1-02)

- 15 Wtyczka zasilania
- 16 Port USB (Typ A)

C Kabel USB

- 17 Wtyczka USB (Typ C)
- 18 Wtyczka USB (Typ A)
- 19 Przewód

Akcesorium

D Szczoteczka czyszcząca

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Ładowanie

(Rys. 2)

1. Zdejmij pokrywę gniazda, podłącz kabel USB do korpusu golarki i zasilacza USB.

2. Włóż wtyczkę zasilacza USB do gniazda.

- Nie ładuj urządzenia, gdy gniazdo jest mokre. Przed ładowaniem wytrzyj gniazdo, jeśli jest mokre.
- Upewnij się, że kontrolka (czerwona) jest podświetlona.

3. Po ładowaniu odłącz kabel USB i załóż osłonę gniazda.

- Ładowanie zakończy się po około godzinie. Czas ładowania może być krótszy, zależnie od poziomu rozładowania akumulatora.
- Możesz ładować produkt zasilaczami innymi niż wskazany, jednak zasilacz polecany przez firmę Panasonic o bryzgoszczelnej konstrukcji maksymalizuje bezpieczeństwo. Zasilacz wskazany przez firmę Panasonic nie jest wodoszczelny, dlatego nie zanurzaj go w wodzie.

- Zanim włączysz lub zaczniesz czyścić urządzenie, załóż osłonę gniazda.

► **Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski**

- Podczas działania kontrolka (czerwona) miga raz na sekundę.
- Po wyłączeniu zasilania kontrolka (czerwona) będzie migać, a po 5 sek. wyłączy się.

Sposób użytkowania

► **Uwagi**

- Nie korzystaj z produktu podczas ładowania.

- Przed goleniem upewnij się, że pokrywa umożliwiająca czyszczenie jest zamknięta.
- Blokowanie i odblokowywanie wyłącznika zasilania przedstawiono na rysunkach 3 i 4. (Tryb blokady można aktywować po wyłączeniu zasilania).

Zdejmij nasadkę i naciśnij wyłącznik zasilania.

Czyszczenie

- Zalecamy czyszczenie produktu po każdym użyciu.
 - Upewnij się, że osłona gniazda została założona.
1. Zwilż folię zewnętrzną urządzenia, nanieś nieco mydła do rąk (Rys. 5), włóż zasilanie i wyłącz zasilanie po 20 sek.
 2. Zdejmij głowicę z folii zewnętrznej.
 3. Wypłucz je bieżącą wodą. (Rys. 6)
 4. Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
 5. Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

► Głowica z folią zewnętrzną (Rys. 7)

Naciśnij przycisk zwalniania ramki folii, a następnie unieś i zdejmij głowicę z folii zewnętrznej.

Obróć bok z wlewem wody do przodu i prawidłowo zamontuj głowicę z folii zewnętrznej na golarce, aby nie spadała.

► Zewnętrzna folia urządzenia (Rys. 8)

Nie wyrzucaj ramki folii.

Naciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia i zdejmij zewnętrzną folię urządzenia.

Wyrównaj znak na zewnętrznej folii urządzenia (▲) i bezpiecznie zatrzasknij komponenty ze sobą.

► Ostrza wewnętrzne (Rys. 9)

Usuwać jedno ostrze wewnętrzne na raz.

Wkładaj ostrza wewnętrzne po jednym, aż wszystkie będą w odpowiednich pozycjach.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Nie można włączyć urządzenia wyłącznikiem zasilania.	▶ Odblokuj wyłącznik zasilania.
Występuje problem z ładowaniem golarki.	▶ Ładuj produkt w miejscach, w których temperatura wynosi od 10 °C do 35 °C. Ładowanie akumulatora może trwać dłużej lub przebiegać nieprawidłowo w bardzo wysokich i bardzo niskich temperaturach. Ładuj golarkę w temperaturach mieszczących się w zalecany zakresie.
Po ładowaniu golarka pracuje bardzo krótko.	▶ Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania. (około 3 lata)
Produkt nie działa nawet po ładowaniu.	▶ Po podłączeniu zasilacza produkt nie będzie działał.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Serwis

Kontakt

Jeśli potrzebujesz informacji lub maszyna albo przewód zostały uszkodzone, wejdź na stronę internetową firmy Panasonic <https://www.panasonic.com> lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym (adres kontaktowy znajdziesz w ulotce paneuropejskiej gwarancji).

Części zamienne

Zewnętrzna folia urządzenia: Około raz na rok*
Ostrza wewnętrzne: Około raz na dwa lata*

* Czas wymiany podajemy poglądowo. Faktyczny czas wymiany zależy od intensywności eksploatacji i preferencji użytkownika.

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Zewnętrzna folia urządzenia i ostrza wewnętrzne	WES9013
Zewnętrzna folia urządzenia	WES9087
Ostrza wewnętrzne	WES9068

Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora wynosi 3 lata. Akumulator w tej golarce nie jest przystosowany do wymiany przez użytkownika. Wymianę akumulatora należy zlecić autoryzowanej placówce serwisowej.

Usuwanie i utylizacja akumulatora wbudowanego

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Przed utylizacją produktu pamiętaj o demontażu akumulatora.

- Akumulator należy poddać utylizacji w bezpieczny sposób.
- Z tego rysunku wolno korzystać wyłącznie w razie utylizacji urządzenia i nie wolno go używać do naprawiania urządzenia.
- Samodzielny demontaż urządzenia sprawi, że nie będzie ono już wodoodporne, co może spowodować jego uszkodzenie.
- Zanim zdecydujesz o utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem firmy Panasonic w celu omówienia możliwości maksymalnego wydłużenia okresu eksploatacji produktu.
- Jeśli chcesz zutylizować produkt, ale nie chcesz samodzielnie demontować obudowy w celu usunięcia akumulatora, możesz skontaktować się autoryzowanym serwisem firmy Panasonic i zlecić pracownikom demontaż oraz recykling akumulatora.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Demontaż akumulatora wbudowanego

(Rys. 10)

- Wyłącz produkt przed demontażem baterii. Włącz zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ③ jak na rysunku, aby zdemontować produkt, i wykręć akumulator wkrętakiem zgodnie z krokiem ④. Wprowadź wkrętak płaski w celu uszkodzenia łączówki lutowniczej akumulatora. Wykonaj tę samą czynność w przypadku łączówki lutowniczej z drugiej strony.
- Podczas demontażu uważaj, aby nie doszło do krótkiego spięcia wywołanego zetknięciem się biegunów dodatniego i ujemnego wyjętego akumulatora. Koniecznie zaizoluj styki taśmą.
- Jeśli nie możesz usunąć akumulatora, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Ochrona środowiska i recykling materiałów

Produkt zawiera akumulator Li-ion.

Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Waszym kraju.

Dane techniczne

Zasilanie	Zapoznaj się z tabliczką znamionową zasilacza USB. (Automatyczna zmiana napięcia)
Czas ładowania	Ok. 1 godziny
Poziom hałasu	61 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

- Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.

Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Upoważniony przedstawiciel w UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Importer:

Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Niemcy

Wyprodukowano przez:

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Výrobek není určen pro děti na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Holicí strojek je určen pro mokré nebo suché holení. Pro mokré holení se používá s holicí pěnou. Je vodotěsný, proto jej lze používat ve sprše a omývat vodou.
Tento symbol znamená, že spotřebič je vhodný pro použití ve vaně či sprše.



- K jakémukoli účelu používejte výhradně USB síťový adaptér. S USB síťovým adaptérem nepoužívejte žádné jiné spotřebiče. (Viz str. 130)
Můžete tak na základě zkratu způsobit popálení nebo požár.
- Tento spotřebič nenabíjejte pomocí jiného USB kabelu než toho, jenž byl dodán. Pomocí dodaného USB kabelu nepoužívejte žádné jiné spotřebiče.
Nedodržením těchto pokynů může dojít k popálení, zasažení elektrickým proudem nebo požáru.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

- Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
- Před zahájením provozu tohoto spotřebiče si přečtěte všechny tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.
- Přečtěte si podrobný návod k obsluze uvedený v kódu na obalu.

Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte následující pokyny.

- **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**

NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.

VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje na potenciální nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► Tento výrobek

- **Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu. Spotřebič nenabíjejte, nepoužívejte ani jej neoponechávejte v prostředí s vysokou teplotou.**
 - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.
- **Neskladujte spotřebič v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovoľte jim spotřebič používat.**
 - Můžete tak způsobit úraz či zranění v důsledku nechtěného spolknutí vnitřního bříty, kartáčku na čištění, atd.

VAROVÁNÍ

► V případě abnormality nebo selhání

- Pokud došlo k něčemu neobvyklému nebo k poruše, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vytáhněte USB síťový adaptér ze zásuvky.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

< Případy abnormality nebo selhání >

- Hlavní část, USB síťový adaptér nebo USB kabel jsou deformované nebo abnormálně horké.
- Hlavní část, USB síťový adaptér nebo USB kabel páchnou spáleninou.
- Během používání nebo nabíjení hlavní části slyšíte abnormální zvuky.

→ Okamžitě si vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

UPOZORNĚNÍ

- Spotřebič nenabíjejte, pokud je elektrická zástrčka vlhká.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

NEBEZPEČÍ

- Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento spotřebič. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
- Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
- Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplotě.
- Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům, ani neporazíte hřebíkem.
- Nepropojujte vzájemně kladný a záporný pól baterie pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřevážte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
 - Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Důležité informace

- USB kabel je vybaven funkcí ochrany proti přehřátí. Pokud nabíjení probíhá nestandardně nebo se USB zástrčka (typ C) zahřívá, odpojte spotřebič od elektrické sítě, zkontrolujte zásuvku [A 9] a odstraňte z ní vodu nebo cizí předměty.
- Nabíjejte spotřebič v souladu s návodem k použití. (Viz str. 131 „Nabíjení“.)
- Spotřebič obsahuje baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby. Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

Označení částí (Obr. 1)

A Hlavní část

- ① Ochranný kryt
- ② Vnější planžeta spotřebiče
- ③ Rám planžety
- ④ Čisticí clona
- ⑤ Přívod vody
(Čisticí clona v otevřeném stavu)
- ⑥ Opěrka prstů
- ⑦ Spínač
Zapínání a vypínání holicího strojku a také zamykání a odemykání spínače.
- ⑧ Kontrolka

Kontrolka	Bílá	Červená
Svítlí nepřerušovaně	V provozu	Nabíjení
Bliká	Zamčeno	Slabá baterie

- ⑨ Zásuvka (typ C)
- ⑩ Kryt zásuvky

- ⑪ Sekce vnější planžety
- ⑫ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety spotřebiče
- ⑬ Vnitřní břity
- ⑭ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie

B USB síťový adaptér (ES-RU1-02)

- ⑮ Napájecí vidlice
- ⑯ USB port (typ A)

C USB kabel

- ⑰ USB zástrčka (typ C)
- ⑱ USB zástrčka (typ A)
- ⑲ Kabel

Příslušenství

D Kartáček na čištění

Nabíjení

(Obr. 2)

1. Otevřete kryt zásuvky, připojte USB kabel k hlavní části a k USB síťovému adaptéru.
2. Připojte USB síťový adaptér k síťové zásuvce.
 - Spotřebič nenabíjejte, pokud je elektrická zástrčka vlhká. Zásuvku před nabíjením otřete, pokud je vlhká.
 - Zkontrolujte, zda svítí kontrolka (červeně).
3. Po nabití odpojte USB kabel a nasadte kryt zdířky.
 - Nabíjení se dokončí přibližně po 1 hodině. Doba nabíjení může být kratší v závislosti na stavu nabití baterie.
 - Tento spotřebič může být nabíjen pomocí jiných adaptérů, než jak bylo výše uvedeno, uvedený adaptér firmy Panasonic, odolný proti stříkající vodě, byste však měli použít, aby se zajistila bezpečnost spotřebiče. Uvedený adaptér firmy Panasonic není zcela vodotěsný, neponořujte jej proto do vody.

- Když spotřebič používáte nebo omýváte, zkontrolujte, zda je nasazen kryt zdířky.

► Když je kapacita baterie nízká

- Při používání kontrolka blikne (červeně) jednou za sekundu.
- Po vypnutí napájení kontrolka blikne (červeně) a poté po přibližně 5 sekundách zhasne.

Použití

► Poznámky

- Nepoužívejte tento spotřebič při nabíjení.

- Před holením zkontrolujte, zda je zavřená čistící clona.
- Zamykání a odemykání spínače je uvedeno na obrázku 3 a 4. (Režim zámku lze aktivovat pouze při vypnutém napájení).

Sejměte kryt a stiskněte spínač.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Čištění

- Doporučuje se spotřebič po každém použití vyčistit.
 - Zkontrolujte, že je kryt zdířky uzavřený.
1. Navlhčete vnější planžetu spotřebiče a naneste mýdlo na ruce (obr. 5). Zapněte napájení a po 20 sekundách jej vypněte.
 2. Sejměte sekci vnější planžety.
 3. Opláchněte je tekoucí vodou (obr. 6).
 4. Několikrát zatřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.
 5. Otrete zbývající vodu suchým hadříkem a spotřebič dobře osušte.

Výměna vnější planžety spotřebiče a vnitřních břitů

► Sekce vnější planžety (obr. 7)

Stiskněte tlačítko pro uvolnění rámu planžety a zvednutím odeberte sekci vnější planžety.

Otočte stranu s přívody vody dopředu a sekci vnější planžety opatrně nasadte na holicí strojek tak, aby pevně dosedla.

► Vnější planžeta spotřebiče (obr. 8)

Nevyhazujte rám planžety.

Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější planžety spotřebiče a zatlačte sekci vnější planžety spotřebiče dolů.

Vyrovnejte ji podle značky na vnější planžetě spotřebiče (▲) a pevně je stlačte k sobě tak, aby bylo slyšet „cvaknutí“.

► Vnitřní břity (obr. 9)

Odeberte vždy jen jeden vnitřní břit.

Vždy vkládejte jen jeden vnitřní břit, dokud nesedí pevně na svém místě.

Řešení potíží

Problém	Řešení
Nelze zapnout spínač.	▶ Odemkněte spínač.
Holicí strojek nelze nabít.	▶ Doporučená okolní teplota při nabíjení je 10 °C až 35 °C. Při extrémně vysoké nebo nízké teplotě může nabíjení trvat déle nebo se nemusí podařit baterii řádně nabít. Holicí strojek nabíjejte při teplotě v rozmezí doporučené okolní teploty.
Doba provozu je po nabití holicího strojku kratší.	▶ Baterie dosáhla konce své životnosti. (přibližně 3 roky)
Spotřebič nepracuje ani po nabití.	▶ Spotřebič nepracuje, i když je připojený k síťové zásuvce.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Servis

Kontakt

Pokud potřebujete informace nebo dojde-li k poškození holicího strojku nebo kabelu, navštivte webové stránky společnosti Panasonic <https://www.panasonic.com> nebo kontaktujte autorizované servisní středisko. (Kontaktní adresu najdete na letáku o celoevropské záruce.)

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Náhradní díly

Vnější planžeta spotřebiče: Přibližně jednou za rok*
Vnitřní bříty: Přibližně jednou za dva roky*

* Načasování výměny je doporučením a záleží na individuálním používání a preferencích.

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo v servisním středisku.

Vnější planžeta a vnitřní bříty spotřebiče	WES9013
Vnější planžeta spotřebiče	WES9087
Vnitřní bříty	WES9068

Životnost baterie

Životnost baterie je 3 roky. Baterie v tomto holicím strojků by neměli vyměňovat sami spotřebitelé. Nechte baterie vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

Odebrání a likvidace zabudované nabíjecí baterie

Tento výrobek má zabudovanou dobíjecí baterii. Před likvidací spotřebiče z něj nezapomeňte vyjmout baterii.

- Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem.
- Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci spotřebiče, ne však za účelem jeho opravy.
- Pokud spotřebič rozeberete sami, nebude již vodotěsný, což může způsobit jeho poruchu.
- Doporučujeme, abyste se před rozhodnutím o likvidaci tohoto spotřebiče poradili s prodejcem nebo autorizovaným servisním střediskem společnosti Panasonic a mohli tak co nejvíce prodloužit životnost tohoto spotřebiče.
- Pokud se rozhodnete zlikvidovat tento spotřebič, nechte jej ale sami rozebrat, abyste odebrali baterii, doporučujeme odnést tento spotřebič do autorizovaného servisního střediska společnosti Panasonic, které baterii odebere a recykluje.

► Jak vyjmout zabudovanou nabíjecí baterii (obr. 10)

- Před vyjmutím baterie spotřebič vypněte. Stisknutím hlavního vypínače zapněte napájení a poté je nechte zapnuté, dokud se baterie zcela nevybíje.
- Podle kroků ① až ③, naznačených na obrázku, tento spotřebič rozeberte a v kroku ④ vyjměte baterii pomocí šroubováku. Pájecí očko baterie uvolněte zasunutím plochého šroubováku. Stejným způsobem uvolněte pájecí očko na druhé straně.
- Během demontáže dbejte o to, abyste nezkratovali kladný a záporný pól baterie, a póly izolujte tak, že je přelepíte izolační páskou.
- Pokud baterii nedokážete vyjmout, kontaktujte autorizované servisní středisko.

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento spotřebič obsahuje lithium-iontovou baterii.

Odevzdejte prosím baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve Vaší zemi existuje.

Technické údaje

Napájení	Viz výrobní štítek na USB síťovém adaptéru. (Automatická konverze napětí)
Doba nabíjení	Přibližně 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	61 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

- Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce www.panasonic.com zadáním čísla modelu do vyhledávací masky.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.



Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Oprávněný zástupce v EU:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

Dovozce:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo

Vyrobil:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

VÝSTRAHA

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento spotrebič len pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním spotrebiča. Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Napájací adaptér USB nepožívajte na žiadny iný účel ako na nabíjanie tohto spotrebiča. Taktiež nabíjací adaptér USB nepožívajte so žiadnym iným výrobkom. (Pozrite stranu 140) V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Nenabíjajte tento výrobok pomocou iného USB kábla, použite len dodaný USB kábel. S dodaným USB káblom taktiež nepoužívajte žiadny iný výrobok. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

- Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.
- Pred používaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre použitie v budúcnosti.
- Podrobný návod na obsluhu získate po naskenovaní kódu na obale.

Bezpečnostné opatrenia

Dbajte na dodržiavanie týchto pokynov.

Aby ste predišli nehodám, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka uvádza stupeň poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním.**

 NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
 VÝSTRAHA	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
 UPOZORNENIE	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► Tento výrobok

- Tento výrobok má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla. Batériu nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte v prostrediach s vysokou teplotou.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.
- Neumiestňujte v dosahu batoliat a detí. Nenechajte ich prístroj používať.
 - Môže to spôsobiť nehodu alebo zranenie v dôsledku náhodného požitia vnútornej čepele, čistiacej kefy atď.

VÝSTRAHA

- ▶ V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy
- V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte výrobok používať a odpojte USB napájací adaptér.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- <Prípady nezrovnalostí alebo porúch>
- Hlavnú časť, USB napájací adaptér alebo USB kábel je deformovaný alebo neštandardne horúci.
- Hlavnú časť, USB napájací adaptér alebo USB kábel je cítiť spáleninou.
- Počas používania alebo nabíjania hlavnej časti je počuť neštandardný zvuk.
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

UPOZORNENIE

- Nenabíjajte prístroj, keď je zásuvka mokrá.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO

- Nabijateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
- Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, vznieteniu alebo explózií.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Dôležité informácie

- USB kábel poskytuje funkciu ochrany proti prehriatiu. Ak je nabíjanie neobvyklé alebo sa USB konektor (Type-C) zahrieva, odpojte napájanie, skontrolujte zásuvku [A⑨] a odstráňte zo zásuvky vodu alebo cudzie predmety.
- Prístroj správne nabíjate podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite stranu 141 „Nabíjanie“.)
- Tento prístroj obsahuje a batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

Identifikácia častí (Obr. 1)

A Hlavná časť

- ① Ochranný kryt
- ② Vonkajšia fólia spotrebiča
- ③ Rám fólie
- ④ Kryt na čistenie
- ⑤ Prívod vody
(Otvorený stav krytu na čistenie)
- ⑥ Opierka prstov
- ⑦ Hlavný vypínač
Zapnutie a vypnutie holiaceho strojčeka a tiež zablokovanie a odblokovanie hlavného vypínača.
- ⑧ Svetelný indikátor

Indikátor	Biely	Červený
Svieti neprerušovane	Používa sa	Nabíjanie
Bliká	Zablokovaný	Takmer vybitá batéria

- ⑨ Konektor (Type-C)
- ⑩ Kryt zásuvky

- ⑪ Časť s vonkajšou fóliou
- ⑫ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie spotrebiča
- ⑬ Vnútornej čepele
- ⑭ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie

B USB sieťový adaptér (ES-RU1-02)

- ⑮ Elektrická zástrčka
- ⑯ Port USB (Type-A)

C USB kábel

- ⑰ USB konektor (Type-C)
- ⑱ USB konektor (Type-A)
- ⑲ Kábel

Príslušenstvo

D Čistiaca kefka

Nabíjanie

(Obr. 2)

1. Otvorte kryt zásuvky, zasunúte USB kábel do hlavnej časti a USB sieťového adaptéra.
2. USB napájací adaptér zapojte do elektrickej zásuvky.
 - Nenabíjajte spotrebič, keď je zásuvka mokrá. Ak je zásuvka mokrá, pred nabíjaním ju utrite.
 - Skontrolujte, či svetelný indikátor svieti (červenou farbou).
3. Po nabití odpojte USB kábel a naložte kryt zásuvky.
 - Nabíjanie je dokončené po pribl. 1 hodine. Čas nabíjania sa môže skrátiť v závislosti od zostávajúcej úrovne nabitia batérie.
 - Tento spotrebič sa môže nabíjať inými ako uvedenými adaptérami, ale na zaistenie bezpečnosti by sa mal používať adaptér dodávaný spoločnosťou Panasonic s konštrukciou odolnou proti striekajúcej vode. Uvedený adaptér Panasonic nie je úplne vodotesný, preto ho neponárajte do vody.

• Pri používaní alebo umývaní nezabudnite zatvoriť kryt zásuvky.

► V prípade nízkej kapacity batérie

- Počas používania svetelný indikátor (červený) bliká raz za sekundu.
- Po vypnutí napájania bude svetelný indikátor (červený) blikáť a po približne 5 sekundách zhasne.

Používanie

► Poznámky

- Počas nabíjania nie je možné tento spotrebič používať.
- Pred holením skontrolujte, či je kryt na čistenie zatvorený.
- Ak chcete zablokovat' alebo odblokovať hlavný vypínač, pozrite si obrázok 3 a obrázok 4. (Režim zablokovania je možné aktivovať len pri vypnutom napájaní.)

Odstráňte kryt a stlačte hlavný vypínač.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Čistenie

- Tento spotrebič odporúčame čistiť po každom použití.
 - Skontrolujte, či je kryt zásuvky zatvorený.
1. Navlhčíte vonkajšiu fóliu spotrebiča, naneste mydlo na ruky (Obr. 5), zapnite napájanie a po 20 sekundách vypnite napájanie.
 2. Odstráňte časť s vonkajšou fóliou.
 3. Opláchnite ich pod tečúcou vodou. (Obr. 6)
 4. Vodu vytraste tak, že niekoľkokrát zatrasiete hore a dolu.
 5. Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.

Výmena vonkajšej fólie spotrebiča a vnútorných čepeľí

► Časť s vonkajšou fóliou (Obr. 7)

Po stlačení tlačidla uvoľnenia rámu fólie zodvihnite a vyberte časť s vonkajšou fóliou.

Otočte stranu s prívodom vody dopredu a bezpečne pripevnite časť s vonkajšou fóliou na holiaci strojček, kým nebude v správnej polohe.

► Vonkajšia fólia spotrebiča (Obr. 8)

Nevyhadzujte rám fólie.

Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie spotrebiča a potiahnite vonkajšiu fóliu spotrebiča smerom dolu.

Zarovnajte so značkou na vonkajšej fólii spotrebiča (▲) a pevne ich spojte, kým sa neozve „kliknutie“.

► Vnútorné čepele (Obr. 9)

Naraz odstráňte len jednu vnútornú čepeľ.

Postupne vložte jednu vnútornú čepeľ za druhou, až kým nebudú zafixované v správnej polohe.

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Hlavným vypínačom nie je možné spotrebič zapnúť.	▶ Odblokujte hlavný vypínač.
Holiaci strojček sa nedá nabíjať.	▶ Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je 10 °C až 35 °C. Pri extrémne vysokých alebo nízkych teplotách môže nabíjanie trvať dlhšie alebo sa batéria nemusí správne nabiť. Holiaci strojček nabíjajte v odporúčanom rozsahu okolitej teploty.
Po nabití holiaceho strojčka je prevádzkový čas krátky.	▶ Batéria dosiahla koniec svojej životnosti. (približne 3 roky)
Spotrebič nefunguje ani po nabití.	▶ Keď je pripojený zdroj napájania, tento spotrebič nefunguje.

Ak problém nie je možné vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste spotrebič zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Servis

Kontakt

Ak dôjde k poškodeniu holiaceho strojčka, k poškodeniu kábla alebo ak potrebujete iné informácie, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Panasonic na adrese <https://www.panasonic.com>, alebo kontaktujte autorizované servisné stredisko (kontaktné adresy nájdete na letáku o celoeurópskej záruke).

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Náhradné diely

Vonkajšia fólia spotrebiča: Približne raz za rok*
Vnútorne čepele: Približne raz za dva roky*

* Načasovanie výmeny je odporúčaním a závisí od individuálneho použitia a preferencií.

Náhradné diely kúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Vonkajšia fólia spotrebiča a vnútorné čepele	WES9013
Vonkajšia fólia spotrebiča	WES9087
Vnútorne čepele	WES9068

Životnosť batérie

Životnosť batérie je 3 roky. Batéria v tomto holiacom strojčeku nie je koncipovaná tak, aby si ju vymieňal spotrebiteľ sám. Batériu nechajte vymeniť v autorizovanom servise.

Vybratie a likvidácia zabudovanej nabíjateľnej batérie

Tento spotrebič má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Pred likvidáciou spotrebiča nezabudnite vybrať batériu.

- Batériu musíte zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Podľa nasledovného obrázku postupujte len v prípade likvidácie spotrebiča a nie pri oprave spotrebiča.
- Ak spotrebič svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.
- Pred rozhodnutím o likvidácii výrobku odporúčame požiadať o radu predajcu alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Panasonic, aby sa čo najviac predĺžila životnosť výrobku.
- Ak sa rozhodnete tento spotrebič zlikvidovať, ale nechcete ho sami rozberať a vybrať batériu, odporúčame odniesť spotrebič do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Panasonic, ktoré batériu vyberie a zrecykluje.

► Ako vybrať zabudovanú nabíjateľnú batériu (Obr. 10)

- Pred vybratím batérie spotrebič vypnite. Zapnite napájanie a nechajte ho zapnuté, kým sa batéria úplne nevybijie.
- Pri rozoberaní tohto spotrebiča postupujte podľa krokov ① až ③ na obrázku a v kroku ④ vyberte pomocou skrutkovača batériu. Zasuňte plochý skrutkovač, aby ste poškodili spájkovací výstupok batérie. Rovnako postupujte aj pri spájkovacom výstupku na druhej strane.
- Počas demontáže dbajte na to, aby nedošlo ku skratu kladných a záporných pólov vybratej batérie a izolujte póly prilepením pásky.
- Ak batériu nedokázate vybrať, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklování materiálu

Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónovú batériu.

Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

Technické špecifikácie

Napájanie	Pozrite si výrobný štítok na USB napájacom adaptéri. (automatická zmena napätia)
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	61 (dB (A) re 1 pW)

Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie.

- Ďalšie informácie o energetickej účinnosti spotrebiča získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií

Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Autorizovaný zástupca v EÚ:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Dovozca:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko

Výrobca:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Kizárólag a mellékelt USB hálózati adaptert használja e célra. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt az USB hálózati adapterrel. (Lásd 150. oldal)
Ezzel égési sérülést vagy zárlat miatt tüzet okozhat.
- Ne töltsé a mellékelt USB-kábeltől eltérő USB-kábellel a terméket. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a mellékelt USB-kábellel.
Ellenkező esetben fennáll az égési sérülés, az áramütés vagy a tűz veszélye.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati feszültséghez való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

- Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.
- A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.
- Részletesebb kezelési útmutatásért olvassa el a fedőlapon található kódot.

Biztonsági előírások

Feltétlenül kövesse ezen utasításokat.

A balesetek, sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, hogy tartsa be az alábbi utasításokat.

- **A következő táblázatban találhatók azok a besorolások, amelyek a helytelen használat miatt bekövetkező károkat osztályozzák.**

	VESZÉLY	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
	FIGYELEM	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
	VIGYÁZAT	Olyan potenciális veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

FIGYELEM

► Ez a termék

- **Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek. Ne töltsse, ne használja, illetve ne hagyja magas hőmérsékletű környezetben.**
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.
- **Ne tárolja olyan helyen, ahol gyerekek vagy kisgyerekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**
 - Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat a belső vágókés, a tisztítókefe, stb. véletlen lenyelése miatt.

FIGYELEM

- ▶ Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal
 - Azonnal hagyja abba a termék használatát, és húzza ki az USB hálózati adaptert, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal.
 - Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.
 - **<Abnormális vagy hibás működés>**
 - A főkészülék, az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel deformálódott vagy rendellenesen meleg.
 - Égett szagot áraszt a főkészülék, az USB hálózati adapter vagy az USB-kábel.
 - A főkészülék használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.
- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

VIGYÁZAT

- Ne töltsé a készüléket, amikor nedves a csatlakozóaljzat.
 - Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye vagy tűz üthet ki.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

VESZÉLY

- Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
- Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne rongálja meg, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szúrja fel szöggel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
 - Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Fontos tudnivaló

- Az USB-kábel biztosítja a túlmelegedés elleni védelmi funkciót. Ha rendellenes a töltés vagy erősen melegszik az USB-csatlakozódugó (C típusú), akkor bontsa a tápellátás csatlakozását, ellenőrizze a csatlakozóaljzatot [A 9], majd távolítsa el a vizet vagy az idegen tárgyakat a csatlakozódugóból.
- A használati útmutatónak megfelelően végezze a készülék töltését. (Lásd 151. oldal, „Töltés”.)
- Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet csak szakképzett személy cserélhet ki. A javításra vonatkozó részletekért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Az alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Főkészülék

- 1 Védősapka
- 2 A rendszer külső szitája
- 3 Borotvaszita-keret
- 4 Tisztítózsalu
- 5 Vízbekvezető
(Tisztítózsalu nyitott állása)
- 6 Ujjtámasz
- 7 Üzemi kapcsoló
A borotva be- és kikapcsolásához,
továbbá az üzemi kapcsoló gomb
reteszeléséhez és kioldásához.
- 8 Jelzőfény

Kijelző	Fehér	Piros
Folyamatos	Használatban	Töltés
Villog	Reteszelt	Alacsony töltöttségi szint

- 9 Aljzat (C típusú)
- 10 Csatlakozófedél
- 11 Külső szita rész

- 12 A rendszer
külső szitájának
kioldógombjai
- 13 Belső vágókések
- 14 A borotvaszita-keret
kioldógombjai

B USB hálózati adapter (ES-RU1-02)

- 15 Csatlakozódugó
- 16 USB-port (A típusú)

C USB-kábel

- 17 USB-csatlakozódugó
(C típusú)
- 18 USB-csatlakozódugó
(A típusú)
- 19 Vezeték

Tartozék

D Tisztítókefe

Töltés

(2. ábra)

1. Nyissa ki a csatlakozóaljzat fedelét, dugja az USB-kábel csatlakozóit a főkészülékbe és az USB hálózati adapterbe.

2. Csatlakoztassa az USB hálózati adaptert egy hálózati csatlakozóaljzatba.

- Ne töltsen a készüléket, amikor nedves a csatlakozóaljzat. Töltés előtt törölje le a csatlakozóaljzatot, ha az nedves.
- Ellenőrizze, hogy világít-e (piros) a jelzőfény.

3. Töltés után húzza ki az USB-kábel csatlakozódugóját és tegye fel a csatlakozófedelet.

- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be. Az akkumulátor töltöttségi szintjétől függően rövidülhet a töltési idő.
- Ez a termék tölthető a meghatározott adaptertől eltérő adapterekkel, de a biztonság megőrzése érdekében a Panasonic freccsenő víz ellen védett kialakítású adapterét ajánlott használni. A Panasonic által meghatározott adapter nem teljesen vízálló, ezért nem merítse vízbe az adaptert.

- Használat vagy a készülék lemosása előtt ellenőrizze, hogy zárva van-e a csatlakozófedel.

► Amikor az akkumulátor töltése alacsony

- Használat közben másodpercenként egyet villan a jelzőfény (piros).
- A kikapcsolás után a jelzőfény (piros) villog, majd 5 másodperc elteltével kialszik.

Használat

► Megjegyzések

- Töltés közben nem használható a termék.

- Borotválkozás előtt ellenőrizze, hogy zárva van-e a tisztítószalu.
- Az üzemi kapcsoló gomb zárolásához vagy feloldásához lásd a 3. és 4. ábrát. (Kizárólag kikapcsolt állapotban aktiválható a Reteszelési mód.)

Vegye le a sapkát és nyomja meg az üzemi kapcsoló gombot.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Tisztítás

- Ajánlatos megtisztítani ezt a készüléket minden használat után.
 - Ellenőrizze, hogy zárva van-e a csatlakozófedél.
1. Nedvesítse be a rendszer külső szitáját, tegyen rá kézmosószappant (5. ábra), kapcsolja be a készüléket, majd 20 másodperc múlva kapcsolja ki.
 2. Vegye ki a külső szita részt.
 3. Öblítse le folyó vízzel. (6. ábra)
 4. Rázza fel és le többször, hogy eltávolítsa a vizet.
 5. Száraz kendővel törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje

► Külső szita rész (7. ábra)

Nyomja meg a szitakeret kioldó gombját a külső szita rész felemeléséhez és eltávolításához.

Fordítsa a vízbevezető nyílásokkal ellátott oldalt előre, és rögzítse a külső szita részt biztonságosan a borotvára, amíg a helyére nem kerül.

► A rendszer külső szitája (8. ábra)

A borotvaszita-keretet ne dobja el.

Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait, és húzza ki a rendszer külső szitáját.

Állítsa egy vonalba a rendszer külső szita jelzésével (▲), majd addig nyomja azokat össze, amíg „kattanást” nem hall.

► Belső vágókések (9. ábra)

Egyidejűleg egy belső vágókést vegyen ki.

Egyidejűleg egy belső vágókést dugjon be addig, amíg az rögzítődik a helyén.

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
Nem kapcsolható be az üzemi kapcsoló. ►	Oldja ki az üzemi kapcsoló reteszelését.
Nem tölthető a borotva. ►	10 °C és 35 °C között van az ajánlott töltési hőmérséklet. Előfordulhat, hogy hosszabb időt igényel a töltés, illetve szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékleten nem töltődik megfelelően az akkumulátor. Az ajánlott környezeti hőmérsékleten végezze a borotva töltését.
A borotva töltése után rövid a működési idő. ►	Az akkumulátor elérte az élettartamának végét. (kb. 3 év)
A termék még töltést követően sem működik. ►	Nem működik a termék, ha az a tápellátáshoz csatlakoztatva van.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

Szerviz

Elérhetőségek

Kérjük, látogassa meg a Panasonic weboldalt (<https://www.panasonic.com/hu>), vagy lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal (a címet a szervizlistán találja), amennyiben a borotva vagy a tápkábel megsérült.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Cserealkatrészek

A rendszer külső szitája: Évente körülbelül egyszer*
Belső vágókések: Kétévente körülbelül egyszer*

* A javasolt csereidő ajánlás, amely az egyéni használattól és preferenciától függ.

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

A rendszer külső szitája és a belső vágókések	WES9013
A rendszer külső szitája	WES9087
Belső vágókések	WES9068

Akkumulátor élettartam

Az akkumulátor élettartama 3 év. A borotvában található akkumulátor cseréje nem végezhető el a felhasználó által. Az akkumulátor csak márkaszervizben cserélhető ki.

A beépített akkumulátor eltávolítása és hulladékként való elhelyezése

Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik. A termék hulladékként való elhelyezése előtt feltétlenül távolítsa el az akkumulátort.

- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ezt az ábrát csak a készülék ártalmatlanításakor szabad használni, javításhoz viszont nem.
- Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor a továbbiakban nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.
- A termék élettartamának lehető legnagyobb mértékben való megnövelése érdekében, a termék hulladékként való elhelyezése előtt javasoljuk, hogy kérje a viszonteladó vagy a Panasonic hivatalos szervizének a tanácsát.
- Ha úgy dönt, hogy hulladékként helyezi el a terméket, de nem akarja maga kiszerezni az akkumulátort, akkor azt javasoljuk, hogy vigye a terméket a Panasonic hivatalos szervizébe, amely elvégzi az akkumulátor kiszerezését és újrahasznosítását.

► A beépített akkumulátor eltávolítása

(10. ábra)

- Kapcsolja ki a terméket az akkumulátor eltávolítása előtt. Kapcsolja be, majd hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Kövesse az ① - ③. lépéseket a termék szétszereléséhez és a ④. lépést az akkumulátor csavarhúzóval történő eltávolításához. Helyezzen be egy laposfejű csavarhúzót az akkumulátor forrasztófüllének megsértéséhez. Ugyanezt tegye a másik oldalon lévő forrasztófüllel is.
- A kiszerelés során ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív érintkezőit, és szigetelje az érintkezőket szigetelőszalag használatával.
- Ha nem tudja kiszerelni az akkumulátort, akkor kérjük, hogy forduljon egy hivatalos szervizhez.

Környezetvédelem és anyag-újrafelhasználás

Lítium-ion akkumulátort tartalmaz a termék.

Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd az USB hálózati adapter adattábláján. (Automatikus feszültségátalakítás)
Töltési idő	Kb. 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	61 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

- A termék energiahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználdott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználdott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználdott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Hivatalos képviselő az EU-ban:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Importőr:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Németország

Gyártotta:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

7,03 cm x 3,85 cm x 16,5 cm

Tömeg: 157 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: ES-RU1-02

Hálózati feszültség: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz (Automatikus
feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 5,0 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,0 A

Áramfogyasztás: 5,0 W

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

4,5 cm x 7,8 cm x 2,5 cm

Tömeg: 61,5 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg- és méretadatok megközelítő értékek.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Acest aparat de ras rezistent la apă poate fi folosit la duș și poate fi curățat cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.



- În niciun caz nu utilizați altceva decât adaptorul de alimentare USB. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de alimentare USB. (Consultați pagina 161)
Procedând astfel există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Nu încărcați acest produs utilizând alt cablu USB decât cablul USB furnizat. De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de USB furnizat.
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza arsuri, electrocutare sau incendii.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



- Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.
- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.
- Faceți referire la codul de pe copertă pentru instrucțiuni detaliate de utilizare.

Măsuri de siguranță

Respectați următoarele instrucțiuni.

Pentru a preveni accidente, răniri sau deteriorarea aparatului, respectați următoarele instrucțiuni.

- **Tabelul următor indică gradul de deteriorare provocat de utilizarea incorectă.**



PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.



ATENȚIE

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea superficială sau pagube materiale.



AVERTISMENT

► Acest produs

- **Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură. A nu se încălzi, utiliza sau lăsa în spații cu temperaturi ridicate.**
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.
- **A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
 - În caz contrar, se pot provoca accidente sau răniri prin înghițirea accidentală a lamei interioare, periei de curățare etc.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

AVERTISMENT

- ▶ În caz de anomalie sau defecțiune
- Întrerupeți imediat utilizarea acestui produs și deconectați adaptorul de alimentare USB, dacă apar anomalii sau defecțiuni.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.
- <Anomalii sau defecțiuni>
- Corpul principal, adaptorul de alimentare USB sau cablul USB sunt deformate sau anormal de fierbinți.
- Corpul principal, adaptorul de alimentare USB sau cablul USB miros a încins.
- Se aude un sunet ciudat în timpul utilizării sau încărcării corpului principal.
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

ATENȚIE

- Nu încărcăți aparatul când priza este udă.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

PERICOL

- Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.
- Nu încărcăți acumulatorul după ce a fost scos din produs.
- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
- Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.
- Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.
- Nu utilizați și nu lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu, în lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.
- Nu desfaceți niciodată tubul.
 - În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

Informații importante

- Cablul USB asigură funcția de protecție împotriva supraîncălzirii. Dacă încărcarea este anormală sau ștecărul USB (Tip-C) se încălzește, deconectați sursa de alimentare [A 9], verificați priza și îndepărtați apa sau obiectele străine din priză.
- Încărcați dispozitivul în mod corect, în conformitate cu Instrucțiunile de utilizare. (Consultați pagina 162 „Încărcare”)
- Acest dispozitiv conține acumulatori care pot fi schimbați doar de către persoane autorizate. Contactați un centru de service autorizat pentru detaliile de reparație.

Identificarea părților componente (Fig. 1)

A Corpul principal

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Cadru folie
- ④ Obturator de curățare
- ⑤ Admisie apă
(Obturator de curățare deschis)
- ⑥ Suport pentru deget
- ⑦ Întrerupător de pornire
Pentru a porni și opri aparatul de ras și, de asemenea, pentru a bloca și debloca întrerupătorul de pornire.
- ⑧ Indicator luminos

Indicator	Alb	Roșu
Aprins	În uz	Încărcare
Clipește	Blocat	Nivel scăzut al bateriei

- ⑨ Mufă de alimentare (Tip-C)
- ⑩ Capac priză

- ⑪ Secțiunea foliei exterioare
- ⑫ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑬ Lame interioare
- ⑭ Butoane de eliberare a cadrului foliei

B Adaptor de alimentare USB (ES-RU1-02)

- ⑮ Ștecăr de alimentare
- ⑯ Port USB (Tip-A)

C Cablu USB

- ⑰ Ștecărul USB (Tip-C)
- ⑱ Ștecărul USB (Tip-A)
- ⑲ Cablu

Accesorii

D Perie de curățare

Încărcare

(Fig. 2)

- 1. Deschideți capacul prizei, introduceți cablul USB în corpul principal și în adaptorul de alimentare USB.**
- 2. Conectați adaptorul de alimentare USB la priză.**
 - Nu încărcați aparatul când priza este udă. Ștergeți priza când este udă, înainte de încărcare.
 - Verificați dacă indicatorul luminos (roșu) este aprins.
- 3. După încărcare, scoateți cablul USB și atașați capacul prizei.**
 - Încărcarea este finalizată după aprox. 1 oră. Timpul de încărcare poate să fie scurtat, în funcție de bateria rămasă.
 - Acest produs poate fi încărcat cu alte adaptoare decât cele specificate, dar adaptorul specificat de la Panasonic, cu design rezistent la stropire, trebuie utilizat pentru a asigura siguranța. Adaptorul specificat de la Panasonic nu este complet impermeabil, așa că nu scufundați adaptorul în apă.

- Asigurați-vă că închideți capacul prizei când utilizați sau spălați acest produs.

► Când capacitatea acumulatorului este scăzută

- Când utilizați produsul, indicatorul luminos (roșu) luminează intermitent o dată pe secundă.
- După ce alimentarea este oprită, indicatorul luminos (roșu) va clipi și apoi se va stinge după aproximativ 5 secunde.

Mod de utilizare

► Note

- Nu puteți folosi produsul în timpul încărcării.
- Înainte de bărbierit, verificați dacă obturatorul de curățare e închis.
- Consultați Figura 3 și Figura 4 pentru a bloca sau debloca întrerupătorul de pornire. (Modul de blocare poate fi activat numai când alimentarea este oprită.)

Scoateți capacul și apăsați întrerupătorului de pornire.

Curățare

- Se recomandă curățarea produsului după fiecare utilizare.
 - Verificați să fie închis capacul prizei.
1. Udați folia exterioară a sistemului, puneți săpunul pentru mâini (Fig. 5), porniți alimentarea și opriți alimentarea după 20 de secunde.
 2. Scoateți secțiunea foliei exterioare.
 3. Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 6)
 4. Scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
 5. Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

► Secțiunea foliei exterioare (Fig. 7)

Apăsăți pe butoanele de eliberare a cadrului foliei și ridicați pentru a scoate secțiunea foliei exterioare.

Întoarceți partea cu orificii de admisie apă în față și atașați ferm secțiunea foliei exterioare pe aparatul de ras, până când este pe poziție.

► Folie exterioară a sistemului (Fig. 8)

Nu aruncați cadrul foliei.

Apăsăți butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului și trageți în jos folia exterioară a sistemului.

Aliniați-le cu marcajul foliei exterioare a sistemului (▲) și atașați-le ferm împreună, până când se aude un „clic”.

► Lame interioare (Fig. 9)

Scoateți câte o lamă interioară pe rând.

Introduceți câte o lamă interioară pe rând, până când sunt fixate toate pe poziții.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Depanare

Problemă	Măsura
Înterupătorul de pornire nu poate fi pornit.	▶ Deblocați înterupătorul de pornire.
Aparatul de ras nu poate fi încărcat.	▶ Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este de 10 °C – 35 °C. Încărcarea poate dura mai mult sau bateria nu se poate încărca corect la temperaturi extrem de ridicate sau scăzute. Încărcați aparatul de ras în intervalul recomandat de temperatură ambiantă.
Timpul de funcționare este scurt, după încărcarea aparatului de ras.	▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Aproximativ 3 ani)
Aparatul de ras nu funcționează nici după încărcare.	▶ Când sursa de alimentare este conectată, produsul nu funcționează.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Service

Contact

Vă rugăm să vizitați site-ul web Panasonic <https://www.panasonic.com> sau să contactați un centru de service autorizat (găsiți adresa de contact în broșura de garanție paneuropeană), dacă aveți nevoie de informații sau dacă aparatul de ras sau cablul este deteriorat.

Piese de schimb

Folie exterioară a sistemului: Aproximativ o dată pe an*
Lame interioare: Aproximativ o dată la doi ani*

* Momentul înlocuirii reprezintă o recomandare și depinde de utilizarea și preferințele individuale.

Piese de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9013
Folie exterioară a sistemului	WES9087
Lame interioare	WES9068

Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului este de 3 ani. Acumulatorul din acest aparat de ras nu este conceput pentru a fi înlocuit de către utilizatori.

Înlocuiți acumulatorul la un centru de service autorizat.

Scoaterea și eliminarea ca deșeu a bateriei reîncărcabile încorporate

Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. Asigurați-vă că ați scos bateria înainte de a arunca produsul.

- Acumulatorul trebuie eliminat în siguranță.
- Această imagine trebuie utilizată numai în cazul în care eliminați aparatul și nu trebuie utilizată pentru a-l repara.
- Dacă demontați aparatul, acesta nu va mai fi impermeabil, ceea ce poate duce la defectarea sa.
- Vă recomandăm să solicitați sfatul unui dealer sau al centrului de service autorizat Panasonic înainte de a decide să aruncați produsul, pentru a prelungi cât mai mult durata de viață a produsului.
- Dacă decideți să aruncați produsul, dar nu doriți să dezamblați singur produsul pentru a scoate bateria, vă recomandăm să duceți acest produs la centrul de service autorizat Panasonic, care va scoate și recicla bateria.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

► Cum se scoate bateria reîncărcabilă încorporată

(Fig. 10)

- Opriți produsul înainte de a scoate bateria. Porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Urmați pașii de la ① la ③ așa cum sunt ilustrați, pentru a dezasambla acest produs, și la pasul ④ scoateți bateria cu o șurubelniță. Introduceți o șurubelniță cu cap plat, pentru a nu deteriora borna bateriei. Procedați la fel pentru borna de pe cealaltă parte.
- În timpul dezasamblării, aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, în acest scop izolați bornele cu bandă.
- Dacă nu puteți scoate bateria, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat conține un acumulator litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că bateria este predată într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de alimentare USB. (Conversie automată a tensiunii de alimentare)
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră
Zgomot acustic în aer	61 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

- Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet www.panasonic.com introducând numărul de model în masca de căutare.

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legea națională.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

Reprezentant autorizat în UE:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Importator:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania

Fabricat de:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

UYARI

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz.
Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Herhangi bir amaç için USB güç adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın. Ayrıca USB güç adaptörüyle başka bir ürün kullanmayın. (Bakınız sayfa 171)
Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.
- Bu ürünü, verilen USB kablosu dışında herhangi bir USB kablosuyla şarj etmeyin. Ayrıca verilen USB kablosuyla başka bir ürün kullanmayın. Aksi durumda yanıklar, elektrik çarpması ya da yangın oluşabilir.
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.



- Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.
- Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.
- Ayrıntılı kullanım talimatları için lütfen kapaktaki kodu okuyun.

Güvenlik önlemleri

Bu talimatları izlediğinizden emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- **Aşağıdaki çizelge, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.**

 TEHLİKE	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.
 UYARI	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.
 DİKKAT	Hafif yaralanma veya malın zarar görmesiyle sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi işaret eder.

UYARI

► Bu ürün

- **Bu üründe dahili, şarj edilebilir bir pil bulunmaktadır. Ateşe atmayın veya ısı uygulamayın. Yüksek sıcaklıklarda şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.**
 - Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.
- **Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**
 - Aksi takdirde, iç bıçağın, temizleme fırçasının vb. kazara yutulması nedeniyle bir kaza veya yaralanma yaşanabilir.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR



UYARI

► Anormallik veya arıza durumunda

- Eğer bir anormallik ya da arıza varsa ürünü kullanmaya hemen son verin ve USB güç adaptörünün bağlantısını kesin.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik ya da arıza durumları>

- Ana gövde, USB güç adaptörü veya USB kablosu deforme olmuş veya anormal derecede sıcak.
 - Ana gövde, USB güç adaptörü veya USB kablosu yanık kokuyor.
 - Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden anormal ses çıkıyor.
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.



DİKKAT

- Priz ıslakken cihazı şarj etmeyin.

- Aksi durumda yangın ya da elektrik çarpması meydana gelebilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi



TEHLİKE

- Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
 - Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
 - Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
 - Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
 - Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
 - Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
 - Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde kullanmayın ve bırakmayın.
 - Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

Önemli bilgiler

- USB kablosu aşırı ısınmaya karşı koruma işlevi sağlar. Şarj etme işleminde anormallik varsa veya USB fişi (Type-C) ısınırsa, güç kaynağının bağlantısını kesin, prizi [A 9] kontrol edin ve varsa prizdeki su veya yabancı nesneleri uzaklaştırın.
- Cihazı bu Kullanım Talimatları'na göre düzgün şarj edin. (Bakınız sayfa 172 "Şarj etme".)
- Bu cihaz yalnızca vasıflı kişilerin değiştirebileceği pil içerir. Tamirle ilgili ayrıntılar için lütfen yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

A Ana gövde

- ① Koruyucu kapak
- ② Dış Elek
- ③ Elek çerçevesi
- ④ Temizleme kapağı
- ⑤ Su girişi
(Temizleme kapağı açık durum)
- ⑥ Parmak yeri
- ⑦ Güç düğmesi
Tıraş makinesi açmak ve kapatmak, ilaveten güç düğmesini kilitlemek ve kilidini açmak için.
- ⑧ Gösterge ışığı

Gösterge	Beyaz	Kırmızı
Sabit	Kullanımda	Şarj etme
Yanıp Sönme	Kilitli	Düşük pil

- ⑨ Priz (Type-C)
- ⑩ Priz kapağı

- ⑪ Dış elek kısmı
- ⑫ Dış Elek ayırma düğmeleri
- ⑬ İç bıçaklar
- ⑭ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri

B USB güç adaptörü (ES-RU1-02)

- ⑮ Güç fişi
- ⑯ USB bağlantı noktası (Type-A)

C USB kablosu

- ⑰ USB fişi (Type-C)
- ⑱ USB fişi (Type-A)
- ⑲ Kablo

Aksesuar

D Temizleme fırçası

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Şarj etme

(Şek. 2)

- 1. Priz kapağını açın, USB kablosunu ana gövdeye ve USB güç adaptörüne takın.**
- 2. USB güç adaptörünü evdeki bir prize bağlayın.**
 - Priz ıslakken cihazı şarj etmeyin. Priz ıslakken şarj etmeden önce silin.
 - Gösterge ışığının (kırmızı) açık olup olmadığını kontrol edin.
- 3. Şarj işlemi sonrasında, USB kablosunu çıkarın ve priz kapağını kapatın.**
 - Şarj işlemi yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır. Kalan pil seviyesine bağlı olarak şarj süresi kısalabilir.
 - Bu ürün, belirtilen dışındaki adaptörler ile şarj edilebilir ancak güvenliği sağlamak için Panasonic tarafından belirtilen ve sıçramaya karşı dayanıklı olarak geliştirilmiş olan adaptör kullanılmalıdır. Panasonic tarafından belirtilen adaptör tamamen su geçirmez değildir bu nedenle adaptörü suya daldırmayın.

- Kullanım veya yıkama sırasında priz kapağını kapattığınızdan emin olun.

► Pilin kapasitesi azaldığında

- Kullanımdayken, gösterge ışığı (kırmızı) saniyede bir kez yanıp söner.
- Güç kapatıldıktan sonra, gösterge ışığı (kırmızı) yanıp sönecek ve ardından yaklaşık 5 saniye sonra kapanacaktır.

Kullanım şekli

► Notlar

- Şarj sırasında bu ürünü kullanamazsınız.
- Tıraştan önce temizleme kapağının kapalı olup olmadığını kontrol edin.
- Güç düğmesini kilitlemek veya kilidini açmak için Şekil 3 ve Şekil 4'e bakınız. (Kilit modu yalnızca güç kapalıyken etkinleştirilebilir.)

Başlığı çıkarın ve güç düğmesine basın.

Temizlik

- Bu ürünün her kullanım sonrasında temizlenmesi önerilir.
- Priz kapağının kapalı olduğunu teyit edin.
- 1. Dış eleği ıslatın, el sabunun üzerine yerleştirin (Şek. 5), gücü açın ve 20 saniye sonra kapatın.
- 2. Dış elek kısmını çıkarın.
- 3. Akan su ile durulayın. (Şek. 6)
- 4. Çalkalayın ve içindeki suyu gidermek için birkaç defa silkeleyin.
- 5. Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

► Dış elek kısmı (Şek. 7)

Dış elek kısmını çıkarmak için elek çerçevesini çıkarma düğmesine basın ve kaldırın.

Yan su girişlerini önce çevirin ve dış elek kısmını yerine oturana kadar tıraş makinesine takın.

► Dış Elek (Şek. 8)

Elek çerçevesini atmayın.

Dış elek ayırma düğmelerine basıp, dış eleği aşağı doğru çekin.

Dış elek işareti (▲) ile hizalayın ve bir “tık” sesi duyulana kadar bu onları sıkıca birbirine sabitleyin.

► İç bıçaklar (Şek. 9)

Her seferinde bir iç bıçağı çıkarın.

Bıçaklar yerlerine sabitlenene kadar her seferinde bir iç bıçağı takın.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Sorun giderme

Problem	Eylem
Güç düğmesi çalıştırılmıyor.	► Güç düğmesinin kilidini açın.
Tıraş makinesi şarj edilemez.	► Şarj edilen ortam sıcaklığı 10 °C ile 35 °C arasındır. Şarj edilmesi daha uzun sürebilir ya da pil son derece yüksek ya da düşük sıcaklıklarda uygun şekilde şarj edilemeyebilir. Tıraş makinesi önerilen ortam sıcaklığı aralığı içerisinde şarj edin.
Tıraş makinesi şarj edildikten sonra çalışma süresi az.	► Pil, ömrünün sonuna gelmiş. (Yaklaşık 3 yıl)
Tıraş makinesi şarj ettikten sonra bile çalışmıyor.	► Güç kaynağı bağlandığında bu ürün çalışmıyor.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Servis

İletişim

Bilgi almak için ya da tıraş makinesi veya kablo arıza yaparsa için <https://www.panasonic.com> adresinden Panasonic web sitesini ziyaret edin veya yetkili bir servis merkeziyle irtibat kurun (irtibat adresini Pan Avrupa garanti belgesinde bulabilirsiniz).

Yedek parçalar

Dış Elek: Yaklaşık yılda bir kez*

İç bıçaklar: Yaklaşık iki yılda bir kez*

* Yenileme zamanı tavsiye olarak verilmiştir, bireysel kullanım ve tercihe konudur.

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9013
Dış Elek	WES9087
İç bıçaklar	WES9068

Pil ömrü

Pilin ömrü 3 yıldır. Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Yerleşik şarj edilebilir pilin çıkarılması ve atılması

Bu üründe dahili, şarj edilebilir bir pil bulunmaktadır. Bu ürünü atmadan önce pili çıkardığınızdan emin olun.

- Pili güvenli şekilde atılması gerekir.
- Bu şekil, yalnızca tıraş makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır.
- Tıraş makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.
- Bu ürünün hizmet ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için bu ürünü atmaya karar vermeden önce bir satıcıya veya Panasonic'in yetkili servis merkezine danışmanızı öneririz.
- Bu ürünü atmaya karar verir ancak pili çıkarmak için ürünü kendi kendinize demonte etmek istemezseniz, bu ürünü pili çıkararak geri dönüştürecek olan Panasonic yetkili servis merkezine götürmenizi öneririz.

► Yerleşik şarj edilebilir pilin çıkarılması

(Şek. 10)

- Pili çıkarmadan önce bu ürünün gücünü kapatın. Gücü açın ve pil tamamen boşalana kadar ürünü açık tutun.
- Bir tornavida ile bu ürünü demonte etmek için adım ① ile ③'ü izleyin ve adım ④'te pili çıkarın. Pilin lehim tırnağına hasar vermek için düz uçlu bir tornavida sokun. Aynısı diğer taraftaki lehim tırnağı için yapın.
- Demonte etme işlemi sırasında çıkarılan pilin pozitif ve negatif terminallerinde kısa devreye neden olmamaya özen gösterin ve terminalleri bant uygulayarak yalıtın.
- Pili çıkaramıyorsanız lütfen bir yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu ürün bir Lityum iyon pil içerir.

Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Özellikler

Güç kaynağı	USB güç adaptörü üzerindeki isim plakasına bakın. (Otomatik gerilim dönüştürme)
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	61 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

• Ürünün enerji verimliliği ile ilgili ayrıntılı bilgileri www.panasonic.com web sayfamızın arama kısmından model numarasını girerek bulabilirsiniz.

FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living
(Guangzhou) Co., Ltd.

33, Wanbao Kuzey Sokağı, Wanbao Sanayi Bölgesi,
Zhongcun, Panyu Semt, Guangzhou Şehir, Guangdong
Vilayet, Çin

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

AB Yetkili Temsilcisi:

Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Tarafından Üretilmiştir:

Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma Şehri, Osaka, Japonya

GB

D

F

I

E

NL

P

S

DK

N

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

[illegible]

[illegible]

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2025

© EN, DE, FR, IT, SP, NL, PT, SV, DA,
NB, FI, PL, CS, SK, HU, RO, TR

Printed in China
ES9700RM3FX1503 S0525-0